



# LINGUAGENS, CÓDIGOS E SUAS TECNOLOGIAS

*Inglês*

ENSINO FUNDAMENTAL II

MÓDULO III

**Unit 1 – Food.....9**

Theme 1 – Hunger.....	9
Theme 2 – What do you eat?.....	17
Theme 3 – Food care and professions related to food.....	29

**Unit 2 – Struggles in the world of work.....37**

Theme 1 – Slavery and resistance.....	37
Theme 2 – Struggles and revolutions.....	45

**Unit 3 – Work safety.....57**

Theme 1 – The routine of Sadie Frowne.....	57
Theme 2 – Safety at work .....	65
Theme 3 – Safety committee .....	75

**Unit 4 – Common work issues.....83**

Theme 1 – The division of work.....	83
Theme 2 – Work issues.....	90
Theme 3 – Precarious and decent work .....	99

# FOOD

Alimentação

## THEMES

1. Hunger  
Fome
2. What do you eat?  
O que você come?
3. Food care and professions related to food  
Cuidados com alimentos e profissões relacionadas à alimentação

## Introduction

Nesta Unidade, você vai se aprofundar na língua inglesa por meio de um tema cotidiano: a alimentação. Você verá sua importância, os problemas decorrentes da má alimentação e os cuidados que se deve tomar na preparação de alimentos.

Ao longo da Unidade, você conhecerá palavras e expressões em inglês relacionadas aos alimentos e às profissões que fazem parte da indústria alimentícia.

Hunger    THEME 1

Fome

Você conhecerá, neste Tema, o conceito de fome e suas consequências na vida prática das pessoas. Verá também a quantidade de calorias que uma pessoa normal deve ingerir diariamente e quantas calorias possuem alguns alimentos considerados pouco saudáveis.



### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Para iniciar, pense sobre a importância da alimentação no seu dia a dia. Como a falta de alimentação ou uma alimentação deficiente poderia prejudicar sua rotina?

Você acredita que o acesso à alimentação é igual em todas as partes do mundo? Por quê?

Neste Caderno, você encontrará diversos textos bilíngues, isto é, textos em inglês acompanhados de sua tradução para o português. Ao ler o texto bilíngue, procure ler primeiro o texto em inglês, procurando compreender as ideias principais e grifando palavras e expressões que você não conhece. Após essa primeira leitura apenas em inglês, faça uma segunda leitura do texto em inglês com o texto em português, para conferir se o que você decifrou estava correto e para encontrar os significados das palavras e expressões que você havia grifado.

## STUDYING GUIDANCE

O glossário é uma importante ferramenta de estudo que vem sendo utilizada desde o Volume 1, no Caderno de Inglês. Caso você não tenha estudado os Cadernos anteriores, veja agora como produzir seu próprio glossário.

- 1** Antes de fazer seu glossário inglês-português, reserve algumas páginas do seu caderno para tal finalidade. Nelas, você poderá registrar as palavras, expressões e frases novas que aprender em inglês, para consultá-las quando precisar.
- 2** Para começar, observe os textos deste Caderno que estão em inglês, nos quais você encontrará novas palavras e expressões. Ao identificar vocabulário novo, registre-o em seu caderno e, ao lado, o significado em português. Veja alguns exemplos:

to affect	= afetar
to fight	= lutar
to indicate	= indicar
initiatives	= iniciativas
regions	= regiões

- 3** Além da tradução, você pode colocar também:
  - exemplos do uso das palavras: trechos do próprio texto em que as palavras, expressões ou frases foram encontradas;
  - uma imagem: um desenho ou uma foto;
  - explicações sobre o significado das palavras, expressões ou frases;
  - anotações que o ajudem a recordar o significado dessas palavras.
- 4** Reserve outra parte do caderno para um glossário português-inglês, local em que as palavras em português serão traduzidas para o inglês. Isso facilitará a consulta do vocabulário no futuro.

Sempre que aprender palavras novas em inglês, acrescente-as ao seu glossário.

**ACTIVITY****1****About hunger and starvation**

Sobre fome e inanição

- 1** Look at the picture below. Do you think these people suffer from a serious social problem? What can it be?

Observe a imagem abaixo. Você acha que essas pessoas sofrem de algum problema social sério? Qual poderia ser?

Candido Portinari. *Retirantes*, 1944.

- 2** Read the following bilingual text *What is hunger?* in order to identify words and expressions in the two languages. Add the new words and expressions to your glossary.

Leia o texto bilíngue *What is hunger?* a seguir para identificar palavras e expressões nos dois idiomas. Adicione as palavras e expressões novas ao seu glossário.

## What is hunger?

“Hunger” and “starvation” are terms used to indicate cases of malnutrition or food deprivation that affect people all over the world. In many regions, victims spend weeks and even months living with less food than recommended for a healthy life.

According to the World Food Programme (WFP), the daily quantity of energy and protein that a person needs varies according to age, sex, body mass and practice of physical activity. An estimated average indicates that 2,100 calories a day are needed to live a normal and healthy life.

To compensate for the lack of energy, the body starts to decrease its physical and mental activities. This way, a person suffering from hunger has more difficulty in concentrating and having disposition for the daily activities. Children lose their interest in playing and studying. In addition, the lack of food debilitates the immune system; people suffering from hunger have more difficulties in fighting diseases, which may lead to death caused by common infections, such as diarrhea.

## O que é fome?

“Fome” e “inanição” são termos usados para indicar casos de desnutrição ou privação de alimentos que afetam pessoas por todo o mundo. Em muitas regiões, as vítimas passam semanas e até meses vivendo com menos comida do que o recomendado para uma vida saudável.

De acordo com o Programa Mundial de Alimentos (PMA), a quantidade diária de energia e proteína de que uma pessoa precisa varia de acordo com idade, sexo, massa corpórea e prática de atividade física. Uma média estimada indica que são necessárias 2.100 calorias por dia para viver uma vida normal e saudável.

Para compensar a falta de energia, o corpo começa a diminuir suas atividades físicas e mentais. Dessa forma, uma pessoa que sofre de fome tem mais dificuldade em se concentrar e em ter disposição para as atividades do dia a dia. Crianças perdem a vontade de brincar e estudar. Além disso, a falta de comida debilita o sistema imunológico; pessoas que sofrem de fome têm mais dificuldades em combater doenças, o que pode levar à morte causada por infecções comuns, como a diarreia.

### Referência

WORLD Food Programme (WFP). *What is hunger?* Disponível em: <<http://www.wfp.org/hunger/what-is>>. Acesso em: 4 abr. 2014. Tradução: Eduardo Portela.

- 3** In the previous text in English and in Portuguese, you observed some underlined words and expressions. For each underlined word or expression in English, there is a corresponding one in Portuguese. Match them according to the example.

No texto anterior em inglês e em português, você observou algumas palavras e expressões grifadas. Para cada palavra ou expressão grifada em inglês, existe uma correspondente em português. Indique as correspondências conforme o exemplo.

hunger = fome

- a) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- d) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- e) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- f) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- g) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- h) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- i) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- j) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- k) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- l) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_
- m) \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

**4** Answer with TRUE (T) or FALSE (F) according to the text you have just read.

Responda com VERDADEIRO (V) ou FALSO (F), de acordo com o texto que você acabou de ler.

- Hunger and starvation do not affect people all over the world.
- The daily quantity of energy varies for each person.
- One person needs 2,100 calories a day to live a normal and healthy life.
- Physical and mental activities are decreased to compensate for the lack of energy.
- The lack of food doesn't debilitate the immune system.
- Hunger may cause infections, such as diarrhea.

Caso você tenha dificuldade em entender as frases deste exercício, consulte este pequeno glossário.

*do not affect* = não afetam

*decreased* = diminuídas

*varies* = varia

*doesn't debilitate* = não debilita

*needs* = necessita

*may cause* = pode causar



## DID YOU KNOW?

Como você pôde ler no texto *What is hunger?*, de acordo com o Programa Mundial de Alimentos, uma pessoa precisa de cerca de 2.100 calorias por dia para ter uma vida normal e saudável. Mas não é somente a falta de calorias que causa problemas; o excesso de calorias também pode ser prejudicial à saúde de uma pessoa. Alguns dos problemas relacionados à obesidade são doenças cardíacas, derrame, diabetes e certos tipos de câncer.

### Referências

FAAC Unesp. *Tabela de calorias dos alimentos mais servidos em nossa mesa*. Disponível em: <[http://www4.faac.unesp.br/pesquisa/nos/bom\\_apetite/tabelas/cal\\_ali.htm](http://www4.faac.unesp.br/pesquisa/nos/bom_apetite/tabelas/cal_ali.htm)>. Acesso em: 4 abr. 2014.  
UN News Centre. Worldwide overweight and obesity problem 'staggering' - UN Health Agency. Disponível em: <<http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=15937#.UqdURdLrxvI>>. Acesso em: 4 abr. 2014.



1 lata de refrigerante = 137 calorias



1 fatia de pizza de muçarela = 304 calorias



1 pão francês = 135 calorias



1 X-salada = 738 calorias



## CHALLENGE

### Millenium goals



Disponível em: <<http://www.chris-alexander.co.uk/1191>>. Acesso em: 28 jul. 2010 (adaptado).

Definidas pelos países membros da Organização das Nações Unidas e por organizações internacionais, as metas de desenvolvimento do milênio envolvem oito objetivos a serem alcançados até 2015. Apesar da diversidade cultural, esses objetivos, mostrados na imagem, são comuns ao mundo todo, sendo dois deles:

- a) O combate à AIDS e a melhoria do ensino universitário.
- b) A redução da mortalidade adulta e a criação de parcerias globais.
- c) A promoção da igualdade de gêneros e a erradicação da pobreza.
- d) A parceria global para o desenvolvimento e a valorização das crianças.
- e) A garantia da sustentabilidade ambiental e o combate ao trabalho infantil.

Enem 2010. Prova azul. Disponível em: <[http://download.inep.gov.br/educacao\\_basica/enem/provas/2010/AZUL\\_Domingo\\_GAB.pdf](http://download.inep.gov.br/educacao_basica/enem/provas/2010/AZUL_Domingo_GAB.pdf)>. Acesso em: 4 abr. 2014.

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - About hunger and starvation

**1** Uma possibilidade de resposta seria dizer que a imagem representa pessoas que sofrem com o problema social da fome, ou seja, não conseguem ter acesso a uma alimentação mínima para se manterem saudáveis.

**2** Veja alguns exemplos de palavras e expressões que poderiam ser incluídas no seu glossário:  
*estimated average* = média estimada

*malnutrition* = desnutrição

*deprivation* = privação

Sempre que possível, adicione palavras e expressões ao seu glossário. Quanto mais itens você adicionar, mais amplo será seu repertório.

**3** Você deve ter notado que o número de palavras e expressões sublinhadas em inglês e português é o mesmo. Após o exemplo dado, você deveria dar continuidade à lista do seguinte modo:

- a) *all over the world* = por todo o mundo
- b) *less food* = menos comida
- c) *a healthy life* = uma vida saudável
- d) *World Food Programme* = Programa Mundial de Alimentos
- e) *varies according to age* = varia de acordo com a idade
- f) *2,100 calories a day are needed* = são necessárias 2.100 calorias por dia
- g) *lack of energy* = falta de energia
- h) *physical and mental activities* = atividades físicas e mentais
- i) *person* = pessoa
- j) *daily activities* = atividades do dia a dia
- k) *In addition* = Além disso
- l) *lack of food* = falta de comida
- m) *may lead* = pode levar

**4** Observe agora a resposta correta para cada alternativa:

- **F** Hunger and starvation do not affect people all over the world.

A primeira frase do texto diz que a fome e a inanição afetam pessoas por todo o mundo.

- **T** The daily quantity of energy varies for each person.

No texto, você encontra a informação de que a quantidade de energia de que o corpo necessita varia de acordo com a idade, o sexo etc.

- **T** One person needs 2,100 calories a day to live a normal and healthy life.

No segundo parágrafo do texto, é dito que uma pessoa necessita de 2.100 calorias por dia para ter uma vida normal e saudável.

- **T** Physical and mental activities are decreased to compensate for the lack of energy.

No terceiro parágrafo, afirma-se que o corpo diminui suas atividades físicas e mentais para compensar a falta de energia.

- **F** The lack of food doesn't debilitate the immune system.

Ainda no terceiro parágrafo, você encontra a informação de que o sistema imunológico sofre com a falta de alimentação.

- **T** Hunger may cause infections, such as diarrhea.

Na última frase, é dito que a fome pode causar infecções, como a diarreia.

## Challenge

Alternativa correta: c.

Você deveria escolher a alternativa que listasse dois dos objetivos do milênio da ONU para as nações em desenvolvimento. Confira a versão da imagem em português e verifique sua resposta:



Tradução: ONU.



## Taking note of doubts and comments

## What do you eat? THEME 2

O que você come?

Neste Tema, você poderá refletir sobre os tipos de alimento consumidos em cada refeição: café da manhã, almoço e jantar. Verá também quais são as características de uma refeição considerada saudável. Além disso, estudará os cuidados necessários ao preparar os alimentos para evitar contaminações.



### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Muito se fala sobre alimentação saudável. Mas, afinal, o que significa ter uma alimentação saudável? E quais seriam as comidas “não saudáveis”? Escreva pelo menos três exemplos dessas duas categorias de comida.

---

---

---

TIME FOR  
CITIZENSHIP



A saúde e a alimentação são direitos dos cidadãos brasileiros. Desde a Constituição Federal de 1988, procura-se garantir a produção e a comercialização de alimentos mais seguros e, assim, proteger a saúde dos consumidores.

Em 2007, a 3<sup>a</sup> Conferência Nacional de Segurança Alimentar, em Fortaleza, evidenciou que a desigualdade social pode ser considerada a principal causa da fome e da insegurança alimentar no Brasil.

Em documento, o Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Consea) demonstrou que os governos devem:

- assegurar saúde, nutrição e alimentação a grupos sociais vulneráveis à fome;
- garantir qualidade aos alimentos;
- estimular práticas alimentares e de vida saudáveis.

É importante manter-se bem informado sobre os efeitos de uma alimentação equilibrada para o bem-estar e a disposição geral – física e mental, seja para o trabalho ou para o lazer – e evitar comer lanches, salgados e doces gordurosos, que têm pouco valor nutricional.

Referência

BRASIL. Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Consea). Relatório final. Fortaleza, jul. 2007.  
Disponível em: <<http://www.planalto.gov.br/consea/3conferencia/static/Documentos/RelatorioFinal.pdf>>. Acesso em: 4 abr. 2014.

**ACTIVITY****1 Breakfast, lunch or dinner?**

Café da manhã, almoço ou jantar?

Look at the following pictures and read the subtitles.

Veja as imagens a seguir e leia as legendas.



© Ildi Papp/123RF

soup



© Geoffrey Whiteway/123RF

milk



© Olga Miltsova/123RF

pasta



© Marco Antonio Sá/Kino.com.br

cheese



© Ricardo Machado/SambaPhoto

rice



© Jabolu/123RF

vegetables



© Kheng Ho Toh/123RF

french fries (potatoes)



© Mexix/123RF

yogurt



© iv\_fris-larsen/Alamy/Glow Images

pizza



© Daniel Oertelt/123RF

cereal



salad

© Ramon Grossi Dellaera/123RF



juice

טוטטלר



fried egg

© Denis Khyeshchenik/123RF



steak

卷之三



## fruits

© Fernando Favoretto/Criar Imagem



beans

© Fernando Favaretto/Criar Imagem



## grilled bread

©Bridgeman



coffee

Anatoly Tipyashin/123RF

**1** Based on the previous pictures, which types of food are usually eaten for breakfast, lunch and dinner? Complete the columns according to your opinion.

Com base nas imagens anteriores, que tipos de alimento são geralmente consumidos no café da manhã, almoço e jantar? Complete as colunas de acordo com sua opinião.

**2** Do a research about the types of food for breakfast, lunch and dinner that are more common in the States of Brazil. Write down two or three examples. Follow the model to give your answer.

Faça uma pesquisa sobre os tipos de comida para café da manhã, almoço e jantar que são mais comuns nos Estados brasileiros. Escreva dois ou três exemplos. Siga o modelo para dar sua resposta:

In \_\_\_\_\_, it's common for people to have \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_.

[State]

[type of food or drink]

[breakfast / lunch / dinner]

Em \_\_\_\_\_, é comum as pessoas comerem / beberem \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_

[Estado]

[tipo de comida ou bebida]

[café da manhã / almoço / jantar]

Dica: nomes de Estado, como São Paulo, Pará, Minas Gerais, não são traduzidos para o inglês.

## ACTIVITY

## ?

## Eating habits

## Hábitos alimentares

**1** In Activity 1, you saw examples of food consumed by Brazilians in their daily meals (breakfast, lunch, and dinner). Now, choose some food you like and some food you don't like. Then write sentences following the models.

Na Activity 1, você viu exemplos de alimentos consumidos pelos brasileiros em suas refeições diárias (café da manhã, almoço e jantar). Agora, escolha alguns alimentos dos quais você gosta e outros de que não gosta. Então, escreva frases seguindo os modelos.

**a) I like milk.**

Eu gosto de leite.

- I like \_\_\_\_\_.
- I \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_.

**b) I don't like soup.**

Eu não gosto de sopa.

- I don't like \_\_\_\_\_.
- I \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_.

**2** Write sentences describing your eating habits. Use the words and expressions in the boxes. Follow the models.

Escreva frases descrevendo seus hábitos alimentares. Use as palavras e expressões dos quadros. Siga os modelos.

I usually eat...	vegetables, milk, cereal, fruits, coffee, cheese, juice, yogurt, grilled bread, rice, beans, fried egg, french fries, pizza, pasta, salad, steak, soup	...for breakfast. ...for lunch. ...for dinner.
I usually drink...  I never eat...  I never drink...		

*I never drink milk for breakfast.*

Eu nunca bebo leite no café da manhã.

*I usually eat cereal and fruits for breakfast.*

Eu geralmente como cereais e frutas no café da manhã.

---

---

---

---

---

---

---

---

## WATCH IT!

### Inglês – Volume 3

You are what you eat

O vídeo trata da importância da alimentação para a saúde. Gláucia e Anderson saíram para jantar fora. Cardápios em mãos, Anderson só tem olhos para alimentos gordurosos, enquanto Gláucia não se cansa de sugerir opções mais saudáveis. Mas ele resiste. Por que comer legumes? A amiga, então, muda a estratégia: convida Anderson para uma visita à cozinha, onde o cozinheiro vai mostrar como é possível aliar sabor e saúde em um mesmo prato.

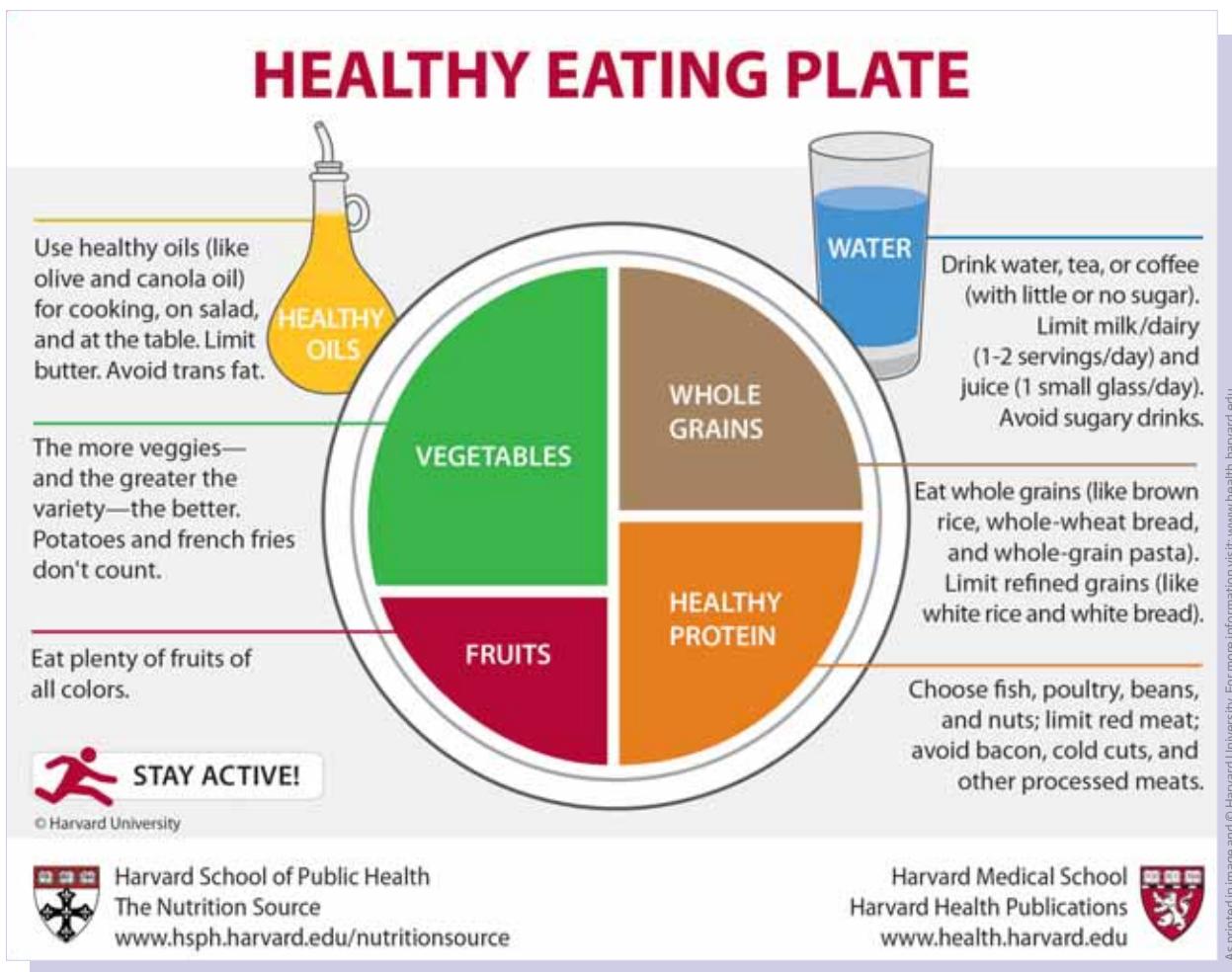
## ACTIVITY

### 3 Healthy eating

Alimentação saudável

Look at the guide developed by the Harvard School of Public Health. It presents recommendations about groups of food that can be eaten in order to have a healthy eating.

Veja o guia desenvolvido pela Escola de Saúde Pública de Harvard. Ele apresenta recomendações sobre grupos de alimento que podem ser consumidos para se ter uma alimentação saudável.



- 1** The guide is composed of six groups of food recommended for a healthy diet. Find out the translation of each group by matching the words in English to the words in Portuguese.

O guia é composto de seis grupos de alimento recomendáveis para uma dieta saudável. Descubra a tradução de cada grupo ligando as palavras em inglês às palavras em português.

healthy oils	proteínas saudáveis
vegetables	legumes e verduras
fruits	água
water	óleos saudáveis
whole grains	frutas
healthy protein	grãos integrais

- 2** Now, according to the *Healthy eating plate*, fill in the gaps.

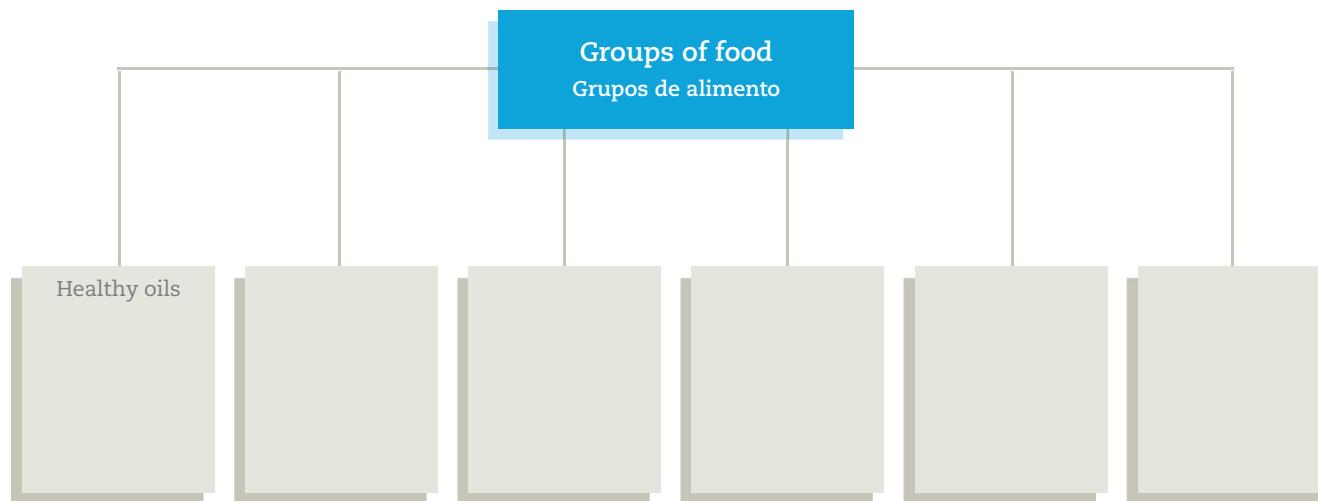
Agora, de acordo com o *Healthy eating plate*, preencha as lacunas.

- a) We must use healthy oils like \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_. We also must limit \_\_\_\_\_ and avoid \_\_\_\_\_.
- b) About vegetables, the more you eat the better. \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ don't count.
- c) It's important to eat plenty of \_\_\_\_\_ of all colors.
- d) We must drink \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_ (with little or no \_\_\_\_\_).
- e) The examples of whole grains are \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
- f) About healthy protein, it's important to limit \_\_\_\_\_, avoid \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_.

No Volume 2 do Caderno de Inglês, foi apresentada uma forma visual de organizar informações que se chama **diagrama**. A estrutura do diagrama serve para facilitar a exposição de um assunto por meio de balões interligados.

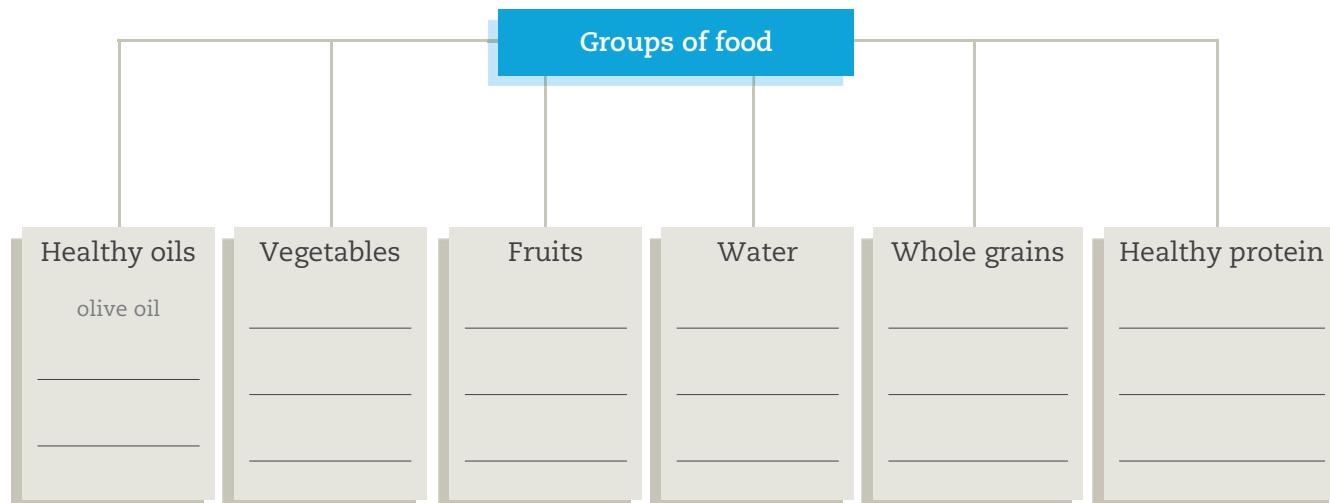
- 3** Make a diagram presenting the six groups of food that you saw in the *Healthy eating plate*. The first item has already been given.

Crie um diagrama apresentando os seis grupos de alimento que você viu no *Healthy eating plate*. O primeiro item já foi dado.



- 4** Now, complete the diagram, listing at least two examples for each group of food. If necessary, use a Portuguese-English dictionary to help you. The first item has already been given.

Agora, complete o diagrama, listando ao menos dois exemplos para cada grupo de alimentos. Se necessário, use um dicionário português-inglês para ajudá-lo. O primeiro item já foi dado.



## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - Breakfast, lunch or dinner?

**1** Os hábitos de alimentação das pessoas variam muito, mas é possível considerar que os brasileiros consomem em geral os seguintes alimentos no café da manhã (*breakfast*):

*coffee, milk, yogurt, fruits, cereal, cheese, juice, grilled bread.*

Em relação ao almoço (*lunch*) e jantar (*dinner*), os itens poderiam ser os mesmos:

*rice, vegetables, fried egg, beans, french fries, salad, steak, soup, pizza, pasta.*

**2** No Brasil, os hábitos alimentares podem variar de acordo com cada Estado.

Veja alguns exemplos de respostas possíveis:

- *In Minas Gerais, it's common for people to have cheese and milk fudge for breakfast.*

Em Minas Gerais, é comum as pessoas comerem queijo e doce de leite no café da manhã.

- *In Rio Grande do Sul, it's common for people to have barbecue for lunch or dinner.*

No Rio Grande do Sul, é comum as pessoas comerem churrasco no almoço ou no jantar.

- *In Brasília, it's common for people to have drover beans for lunch or dinner.*

Em Brasília, é comum as pessoas comerem feijão tropeiro no almoço ou no jantar.

### Activity 2 - Eating habits

**1** Veja agora alguns exemplos de respostas:

a) *I like fruits.*

*I like salad.*

*I like beans.*

b) *I don't like yogurt.*

*I don't like fried eggs.*

*I don't like steaks.*

**2** Algumas possibilidades de resposta são:

*I usually drink coffee for breakfast.*

*I never eat vegetables for lunch.*

*I usually drink juice for dinner.*

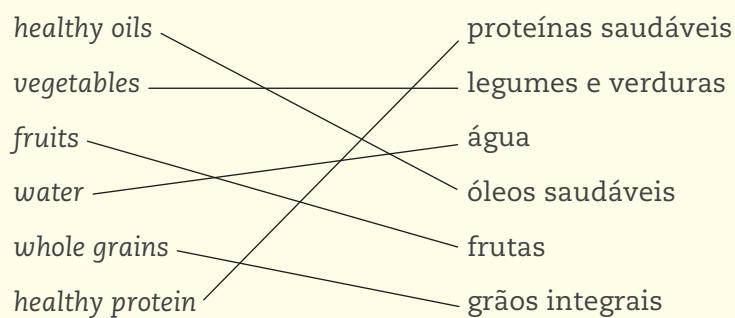
*I never eat pasta for dinner.*

*I usually eat rice and beans for lunch.*

*I usually drink coffee and milk for breakfast.*

### Activity 3 - Healthy eating

**1** Confira a resposta:



**2** Veja as respostas a seguir:

a) We must use healthy oils like **olive** and **canola oil**. We also must limit **butter** and avoid **trans fat**.

Nós devemos usar óleos saudáveis, como azeite de oliva e óleo de canola. Nós também devemos reduzir o uso de manteiga e evitar gorduras trans.

b) About vegetables, the more you eat the better. **Potatoes** and **french fries** don't count.

Sobre os legumes e verduras, quanto mais você comer, melhor. Batatas e batatas fritas não contam.

c) It's important to eat plenty of **fruits** of all colors.

É importante comer muitas frutas de todas as cores.

d) We must drink **water**, **tea** or **coffee** (with little or no sugar).

Nós devemos beber água, chá ou café (com pouco ou nenhum açúcar).

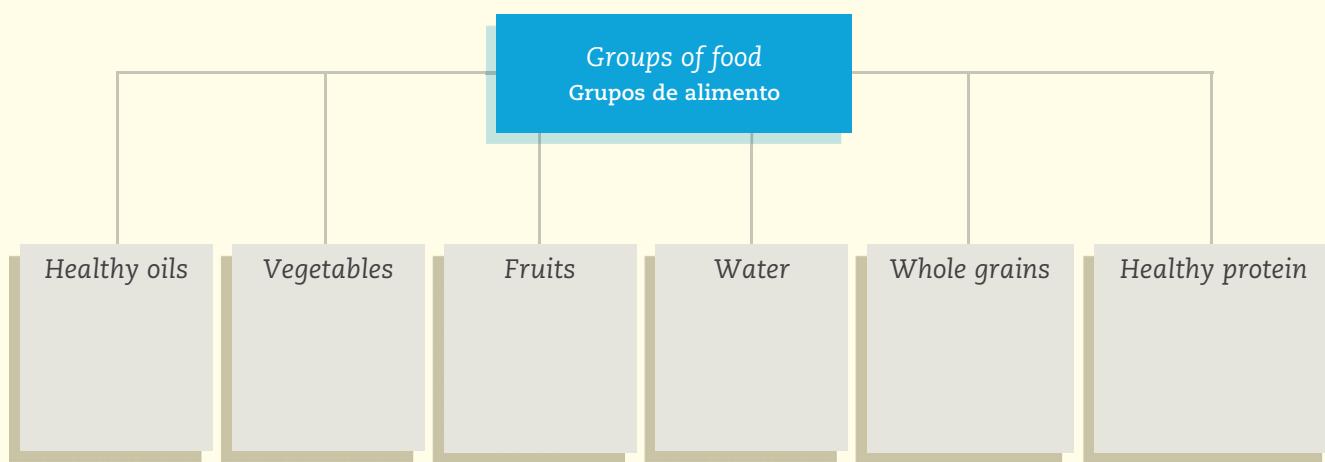
e) The examples of whole grains are **brown rice**, **whole-wheat bread**, and **whole-grain pasta**.

Os exemplos de grãos integrais são arroz integral, pão integral e massa de macarrão integral.

f) About healthy protein, it's important to limit **red meat**, avoid **bacon**, **cold cuts**, and **other processed meats**.

Sobre as proteínas saudáveis, é importante reduzir carne vermelha, evitar bacon, frios e outras carnes processadas.

**3** O diagrama deveria ser completado da seguinte forma:



- 4** Para completar esse diagrama, que é continuação do diagrama do exercício 3, você precisava buscar nesta Unidade, ou em um dicionário português-inglês, as palavras que poderiam ser usadas como exemplo para cada grupo de alimento.

Seguem alguns exemplos de resposta que poderiam ser dados por você. Na sua resposta, apenas dois itens eram necessários.

#### **Healthy oils: olive and canola oil.**

**Vegetables:** *broccoli, onion, carrot, spinach, cucumber, etc.*

Fruits: *apple, orange, peach, strawberry, grape, banana, etc.*

**Drinks: water, coffee, tea, juice.**

**Whole grains: brown rice, wheat, quinoa, oat, maize, barley, etc.**

**Healthy protein: beans, fish, nuts, seeds, poultry, etc.**



## Taking note of doubts and comments



## Food care and professions related to food THEME 3

Cuidados com alimentos e profissões relacionadas à alimentação

Você conhecerá, neste Tema, algumas profissões relacionadas diretamente ou indiretamente ao setor alimentício. Aproveite para aumentar o seu glossário e não se esqueça de consultar o dicionário inglês-português caso encontre palavras desconhecidas.



### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

A indústria de alimentos é extensa e engloba setores desde a produção agrícola e pecuária, passando pelo processamento industrial dos alimentos, até a distribuição e venda de alimentos em supermercados.

Pense sobre os profissionais que participam de tais processos e faça uma lista em seu caderno daqueles que você vê no dia a dia, indicando o tipo de atividade que exercem.

### STUDYING GUIDANCE

Uma boa maneira de estudar é fazer anotações enquanto se lê um texto. Suas notas podem incluir palavras-chave ou frases curtas que expressem a ideia principal de cada parágrafo.

Este é um procedimento útil que pode ser utilizado em várias outras situações: durante uma aula ou palestra, participando de uma oficina, assistindo a um vídeo etc. A dica é anotar termos e ideias que ajudem a resumir o sentido principal daquilo que está sendo estudado.

Anotar palavras-chave ou frases curtas em inglês também é um jeito de se acostumar com as palavras e com as construções no novo idioma.

Se surgir alguma dúvida durante a leitura, ela poderá ser anotada no espaço reservado no final de cada Tema. Esse espaço irá auxiliá-lo a lembrar-se das questões que devem ser levadas ao plantão de dúvidas do Centro Estadual de Educação de Jovens e Adultos (CEEJA).



## Preparing food in a healthy way

Preparando o alimento de maneira saudável

The steps suggested by the Brazilian National Health Surveillance Agency (Agência Nacional de Vigilância Sanitária – Anvisa) in order to prepare food hygienically are:

### Wash your hands properly

It is necessary to wash your hands correctly before and after manipulating raw food (red meat, poultry, fish and unwashed vegetables). Wash your hands correctly:

- Wet your hands in running water.
- Rub the fingers, the palm and the back of your hands with soap for 15 seconds.
- Rinse with running water, making sure all soap is gone.
- Dry hands with paper towel or another efficient drying system.



### Cook all food

Food must be well-cooked in a temperature of at least 70 °C in order to kill all microbes. Make sure red meat and poultry are not raw inside. Make sure all foods have changed color and texture while cooking.



### Avoid cross-contamination

Do not bring raw food and cooked food into contact. All utensils used during raw food preparation must be washed before using them in cooked food in order to avoid cross-contamination.



### Use oil correctly

Pay attention to changes in odor, flavor, color and foam formation when using oils and fats in cooking. Oils form toxic substances when used for long periods, besides giving unpleasant taste and odor to food.



### Manipulate frozen food correctly

Do not leave frozen or refrigerated food out of the freezer for too long. Tag the food that goes to the fridge or freezer with name, date of cooking and expiration date.



Frozen food should not be defrosted in room temperature.

Os passos sugeridos pela Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) para o preparo higiênico de comida são:

#### **Lave suas mãos adequadamente**

É necessário lavar as mãos corretamente antes e depois de manipular alimentos crus (carne vermelha, frango, peixe, legumes e verduras não lavados). Lave suas mãos corretamente:

- Molhe suas mãos em água corrente.
- Esfregue os dedos, as palmas e as costas das mãos com sabão por 15 segundos.
- Enxágue com água corrente, certificando-se de que todo o sabão tenha sido removido.
- Seque as mãos com uma toalha de papel ou outro sistema de secagem eficiente.

#### **Cozinhe todos os alimentos**

Os alimentos devem ser bem cozidos em uma temperatura de pelo menos 70 °C para matar todos os micróbios. Certifique-se de que as carnes vermelhas e o frango não estejam crus por dentro. Certifique-se de que todos os alimentos tenham mudado de cor e textura durante o cozimento.

#### **Evite a contaminação cruzada**

Não misture comida crua e comida cozida. Todos os utensílios usados durante o preparo de comida crua devem ser lavados antes de utilizá-los em comidas cozidas para evitar contaminação cruzada.

#### **Utilize o óleo corretamente**

Preste atenção às mudanças de odor, sabor e na formação de espuma quando utilizar óleos e gorduras para cozinhar. Os óleos formam substâncias tóxicas quando utilizados por longos períodos, além de mudar o sabor e o odor da comida.

#### **Manipule a comida congelada corretamente**

Não deixe comida congelada ou refrigerada fora do freezer por muito tempo. Coloque etiquetas nos alimentos que irão à geladeira ou ao freezer com nome, data de preparo e data de validade.

A comida congelada não deve ser descongelada em temperatura ambiente.

**ACTIVITY****1 Cooking the right way**

Cozinhando da forma correta

Take a look at this specific vocabulary about cooking that you have seen in the text. If you don't remember some words, go back to the text or use an English-Portuguese dictionary.

Dê uma olhada nesse vocabulário específico sobre preparação de alimentos que você viu no texto. Se não se lembrar de alguns termos, volte ao texto ou use um dicionário inglês-português.

Words related to cooking	
<b>Verbs</b>	to avoid, to defrost, to dry, to leave, to rinse, to rub, to tag, to wet
<b>Compound nouns</b>	room temperature, cross-contamination, expiration date, running water
<b>Simple nouns</b>	fat, foam, meat, soap, utensil
<b>Adverbs</b>	besides
<b>Adjectives</b>	frozen, raw

**1** Match the five basic steps for the correct preparation of food in English to their corresponding pairs in Portuguese. Try to answer without looking at the text.

Ligue os cinco passos básicos para o preparo correto de alimentos em inglês aos seus respectivos pares em português. Tente responder sem olhar o texto.

*Wash your hands properly.*

Manipule a comida congelada corretamente.

*Cook all food.*

Evite a contaminação cruzada.

*Use oil correctly.*

Utilize o óleo corretamente.

*Manipulate frozen food correctly.*

Cozinhe toda a comida.

*Avoid cross-contamination.*

Lave suas mãos adequadamente.

- 2** Answer the questions in English about the text *Preparing food in a healthy way*, which you have just read in both languages.

Responda às perguntas em inglês sobre o texto *Preparing food in a healthy way*, que você acabou de ler nas duas línguas.

Releia atentamente o texto em inglês e sublinhe as informações importantes.

- a)** When is it necessary to wash your hands correctly?

Quando é necessário lavar suas mãos corretamente?

---

---

- b)** Why should food be cooked in a temperature of at least 70 °C?

Por que a comida deve ser preparada a uma temperatura de, pelo menos, 70 °C?

---

---

- c)** How can we handle frozen food properly?

Como podemos manipular comida congelada corretamente?

---

---



Hoje, mais de  $\frac{1}{3}$  da comida produzida no mundo é desperdiçada pelos consumidores ou perdida ao longo do processo pós-colheita. Além de poder alimentar grande parte da população que sofre com a fome em diversas partes do mundo, esse desperdício traz consigo um custo ambiental.

Indústrias, comércio e consumidores devem buscar soluções para reduzir esse desperdício. Pense sobre o que deve ser mudado no comportamento dos produtores e dos consumidores para evitar perdas desnecessárias de alimentos. Como você pode contribuir para evitar o desperdício?

Fonte: FOOD and Agricultural Organization of the United Nations (FAO). Food Wastage Footprint. Disponível em: <<http://www.fao.org/nr/sustainability/food-loss-and-waste/en/>>. Acesso em: 4 abr. 2014. Tradução: Eduardo Portela.

**ACTIVITY****2 Professions related to food**

Profissões relacionadas à alimentação

See some of the occupations related to the food industry in English.

Veja algumas das profissões relacionadas à indústria alimentícia em inglês.

baker

padeiro(a)

chef

chefe de cozinha

bartender

(não há tradução) especialista em  
preparar bebidas

beekeeper

apicultor(a)

butcher

açougueiro(a)

cake designer

confeiteiro(a)

coffee shop owner

dono(a) de cafeteria

dishwasher

lavador(a) de pratos

fish farmer

piscicultor(a), quem cria peixes

restaurant manager

gerente de restaurante

cook

cozinheiro(a)

hot dog vendor

vendedor(a) de hot dog

ice cream taster

degustador(a) de sorvete

kitchen assistant

assistente de cozinha

nutritionist

nutricionista

sommelier

(não há tradução) especialista em  
vinhos e outras bebidas

Identify the professionals according to the responsibilities described in the sentences.

Identifique os profissionais de acordo com as atribuições descritas nas frases.

**RESPOSTA  
EM INGLÊS!**

**1** The \_\_\_\_\_ is responsible for preparing drinks in a bar.

O \_\_\_\_\_ é responsável por preparar as bebidas em um bar.

**2** The \_\_\_\_\_ advises people on what to eat in order to achieve a healthy lifestyle.

O \_\_\_\_\_ aconselha pessoas sobre o que comer para atingir um estilo de vida saudável.

**3** The \_\_\_\_\_ is responsible for turning large pieces of meat into portions that can be purchased by consumers and restaurants.

O \_\_\_\_\_ é responsável por transformar grandes pedaços de carne em porções que podem ser compradas por consumidores e restaurantes.

**4** The \_\_\_\_\_ works at bakeries or grocery stores decorating cakes and other food items.

O \_\_\_\_\_ trabalha em padarias ou mercearias decorando bolos e outros itens alimentícios.

**5** The \_\_\_\_\_ is a wine expert that usually works in restaurants or specialized stores.

O \_\_\_\_\_ é um especialista em vinhos que geralmente trabalha em restaurantes ou lojas especializadas.

**6** The \_\_\_\_\_ is responsible for washing all the dishes, glasses, silverware, and utensils in a restaurant or bar.

O \_\_\_\_\_ é responsável por lavar todos os pratos, copos, talheres e utensílios em um restaurante ou bar.

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - Cooking the right way

**1** Veja o gabarito desse exercício:

Wash your hands properly.	Manipule a comida congelada corretamente.
Cook all food.	Evite a contaminação cruzada.
Use oil correctly.	Utilize o óleo corretamente.
Manipulate frozen food correctly.	Cozinhe toda a comida.
Avoid cross-contamination.	Lave suas mãos adequadamente.

**2** As respostas para essa atividade encontram-se no texto. Veja alguns exemplos de resposta.

a) It is necessary to wash your hands correctly before and after manipulating raw food (red meat, poultry, fish and unwashed vegetables).

Afirma-se, no texto, que tanto antes quanto depois de manipular alimentos crus, devem-se lavar as mãos corretamente.

b) Food should be cooked in a temperature of at least 70 °C to kill all microbes.

O texto diz que cozinhar em uma temperatura de pelo menos 70 °C garante que todos os micróbios sejam mortos.

c) We should not let food defrost in room temperature, not leave frozen or refrigerated food out of the freezer for too long, for example.

O texto diz que não devemos deixar a comida descongelar em temperatura ambiente, não deixar comida congelada ou refrigerada fora do freezer por muito tempo, por exemplo.

## Activity 2 - Professions related to food

Para responder a essa atividade, você poderia rever com atenção as diversas profissões em inglês e suas respectivas atribuições. Confira as respostas corretas.

- 1 The bartender is responsible for preparing drinks in a bar.
  - 2 The nutritionist advises people on what to eat in order to achieve a healthy lifestyle.
  - 3 The butcher is responsible for turning large pieces of meat into portions that can be purchased by consumers and restaurants.
  - 4 The cake designer works at bakeries or grocery stores decorating cakes and other food items.
  - 5 The sommelier is a wine expert that usually works in restaurants or specialized stores.
  - 6 The dishwasher is responsible for washing all the dishes, glasses, silverware, and utensils in a restaurant or bar.



## Taking note of doubts and comments

# STRUGGLES IN THE WORLD OF WORK

Lutas no mundo do trabalho

## THEMES

1. Slavery and resistance  
Escravidão e resistência
2. Struggles and revolutions  
Lutas e revoluções

## Introduction

Nesta Unidade, você vai conhecer a origem da palavra “trabalho”. Vai ler sobre temas como escravidão, trabalho escravo e sobre a luta dos negros por liberdade no Brasil. Também vai conhecer lutas e revoluções realizadas por homens e mulheres em outros países, e ver como elas trouxeram melhores condições para os trabalhadores e garantiram mais direitos trabalhistas.

### Slavery and resistance

#### THEME 1

Escravidão e resistência



Neste Tema, você vai estudar a origem das palavras “trabalho” na língua portuguesa, e “work” e “labor”, na língua inglesa. Vai também poder refletir sobre a escravidão, o trabalho escravo e sobre a luta dos negros no Brasil contra esse regime por meio da força de resistência do Quilombo dos Palmares.



## WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

As pessoas têm diferentes maneiras de pensar sobre o trabalho. Por exemplo, podem achar o trabalho digno, prazeroso ou, por outro lado, desgastante etc. Escreva alguns aspectos positivos e negativos a respeito do trabalho.

---

---

---

E, em relação à escravidão, o que você sabe sobre esse assunto? Existe escravidão nos dias atuais?



## The origins of the words “trabalho”, “work” and “labor”

As origens das palavras “trabalho”, “work” e “labor”

Existem diversas maneiras de dar nome ao trabalho: “labor” e “labuta” são alguns dos exemplos em português. A palavra “trabalho” vem do latim *tripalium*, que significa, literalmente, “três paus” (*tri-* = três; *pallium* = paus). Originalmente,

o termo *tripalium* se referia a um instrumento de ferro com três pontas, utilizado para bater e desfiar o trigo ou as espigas de milho. Mais tarde, começou a ser utilizado para fazer referência a um instrumento de tortura de pessoas escravizadas, como ilustrado na imagem ao lado.

Em inglês, as palavras “*work*” e “*labor*” são usadas para nomear o trabalho. O termo “*work*” vem de “*werk*”, uma palavra indo-europeia que significa ação, negócio ou fortificação militar. Já a palavra “*labor*” tem sua origem no francês antigo e significa o esforço físico do corpo humano.



## ACTIVITY | 1 Studying the origin of words

Estudando a origem de palavras

According to the text, answer the following questions in Portuguese.

De acordo com o texto, responda às perguntas a seguir em português.

**1** What language did the word “*trabalho*” come from?

De qual língua se originou a palavra “trabalho”?

---

---

**2** What was the change of meaning suffered by the term *tripalium* as the time went by?

Qual foi a mudança de significado sofrida pelo termo *tripalium* com o passar do tempo?

---

---

## ACTIVITY | 2 What do you know about slave work?

O que você sabe sobre trabalho escravo?

Read the following text in English and look at the picture. Try to understand the main subject and the most important ideas. If you have doubts, check the text in Portuguese.

Leia o texto a seguir em inglês e observe a imagem. Procure compreender o assunto principal e as ideias mais importantes. Se você tiver dúvidas, confira o texto em português.

## An inhumane form of work

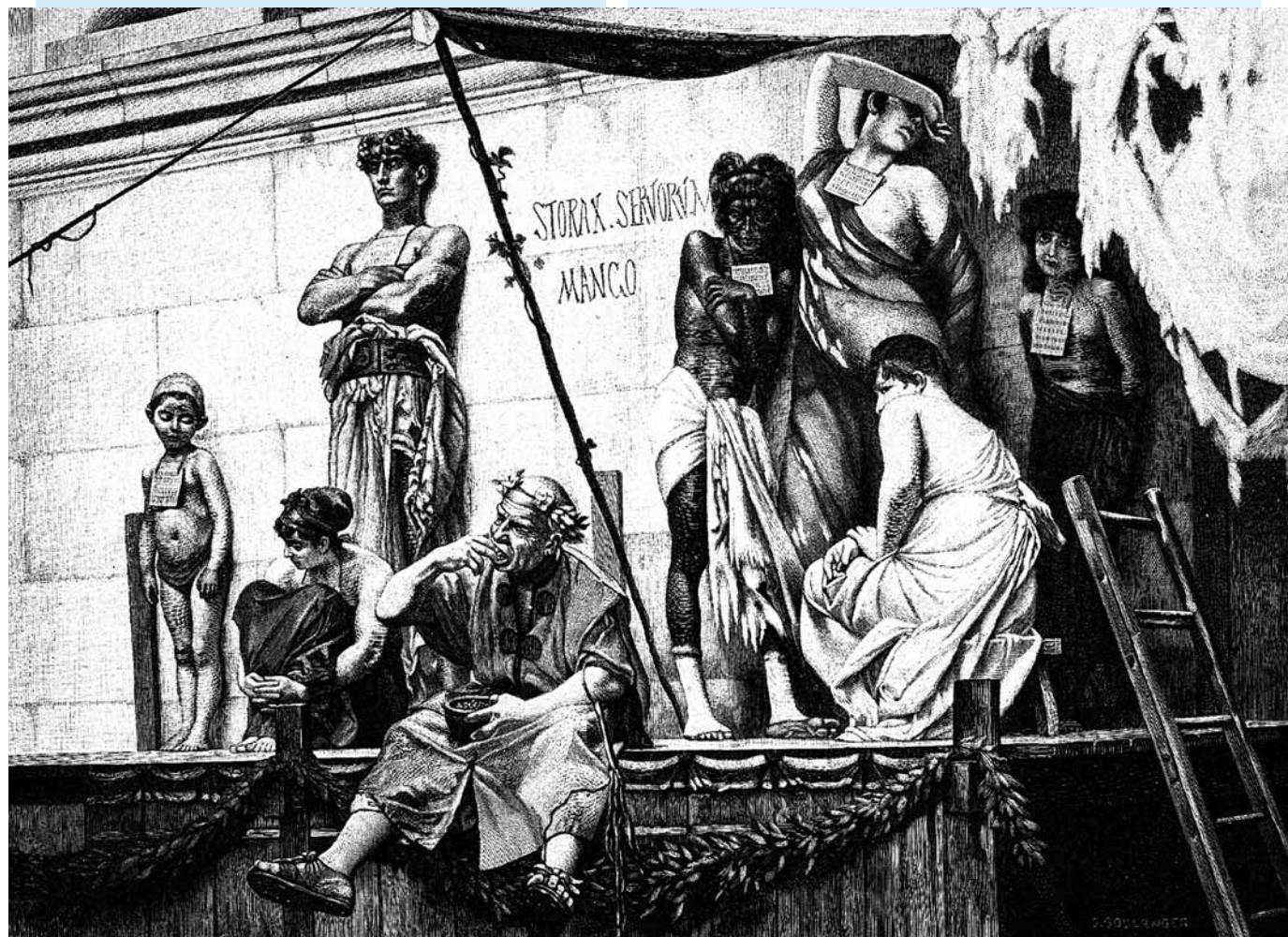
One of the oldest forms of work is also one of the most inhumane and cruel: slave work. In slave work, people are treated as merchandises, which means they are bought and sold.

As in many places in the world, Brazil also suffered from slavery, an economic system based on slave work. This system left “scars”, which even today can be seen in some aspects of work relations, such as the inhumane conditions of employees in sugar cane plantations of São Paulo, or the exploitation of illegal immigrants’ work.

## Uma forma desumana de trabalho

Uma das formas mais antigas de trabalho é também uma das mais desumanas e cruéis: o trabalho escravo. No trabalho escravo, as pessoas são tratadas como mercadorias, ou seja, elas são compradas e vendidas.

Como em muitos outros lugares do mundo, o Brasil também sofreu com a escravidão, um sistema econômico baseado em trabalho escravo. Tal sistema deixou “cicatrizes” que ainda hoje podem ser vistas em alguns aspectos das relações de trabalho, como as condições desumanas dos empregados nos canaviais de São Paulo, ou a exploração do trabalho dos imigrantes ilegais.



Gustave Boulanger. *Mercado de escravos romano*, século XIX.

Answer with TRUE (T) or FALSE (F) according to the text you have just read.

Responda com VERDADEIRO (T) ou FALSO (F), de acordo com o texto que você acabou de ler.

- 1  One of the oldest forms of work is slave work.
- 2  People are bought and sold as merchandises in slave work.
- 3  Brazil did not suffer from slavery.
- 4  One example of slave work is the exploitation of illegal immigrants' work.

Caso você tenha dificuldade em realizar esse exercício, pode consultar este pequeno glossário.

*most ancient* = mais antigas

*did not suffer* = não sofreu

*bought and sold* = compradas e vendidas

*exploitation* = exploração

## ACTIVITY

### 3 Learning about the Quilombo of Palmares

Aprendendo sobre o Quilombo dos Palmares

Read the following text in English. Try to understand the main subject and the most important ideas. If you have doubts, check the text in Portuguese.

Leia o texto a seguir em inglês. Procure compreender o assunto principal e as ideias mais importantes. Se você tiver dúvidas, confira o texto em português.

#### The Quilombo of Palmares and the struggle of the black people in Brazil

“Quilombo” is a word originated from the peoples of Bantu language, who inhabited the regions of the Democratic Republic of the Congo and Angola. Moreover, it’s a place where fugitive enslaved blacks could live free from the oppression of slave work.

The name “Palmares” comes from the vegetation found in the region: palm trees of several types. Historians suggest that the Quilombo of Palmares was established around 1597, when a group of approximately 40 enslaved blacks escaped during the night from a sugar cane mill in the Captaincy of

#### O Quilombo dos Palmares e a luta do povo negro no Brasil

“Quilombo” é uma palavra originada dos povos de língua bantu, que habitavam as regiões da República Democrática do Congo e de Angola. Além disso, é um lugar onde negros escravizados fugitivos podiam viver livres da opressão do trabalho escravo.

O nome “Palmares” vem da vegetação encontrada na região: palmeiras de vários tipos. Historiadores afirmam que o Quilombo dos Palmares foi estabelecido por volta de 1597, quando um grupo de aproximadamente 40 negros escravizados escapou durante a noite de um engenho de cana de açúcar na Capitania

Pernambuco, in an area now located in the State of Alagoas.

Professor Kabengele Munanga, an anthropologist specialized in Afro-Brazilian culture, asserts that quilombos have an African origin; they were a social and military organization that fought against enemies and for their own self-protection:

The quilombo was run by a warrior among warriors, an intransigent leader inserted in the strictness of military discipline. The content of the Brazilian quilombo makes it, without a doubt, a copy of the African quilombo.

The leader of the Quilombo of Palmares was Zumbi. He was killed by government troops on November 20<sup>th</sup>, 1695. As a tribute to Zumbi, the “Zumbi and Black Awareness National Day” is a holiday celebrated on this date in Brazil.

The resistance of the black people against slavery was one of the most important struggles against inhumane work conditions.



Antônio Parreiras. *Zumbi*, 1927.

Museu Antônio Parreiras, Niterói (RJ)

de Pernambuco, numa área hoje localizada no Estado de Alagoas.

O professor Kabengele Munanga, um antropólogo especializado na cultura afro-brasileira, afirma que os quilombos têm uma origem africana; eles eram uma organização social e militar que lutava contra inimigos e por sua própria auto-proteção:

O quilombo era liderado por um guerreiro entre guerreiros, um chefe intransigente dentro da rigidez da disciplina militar. O conteúdo do quilombo brasileiro faz dele, sem dúvida, uma cópia do quilombo africano.

O líder do Quilombo dos Palmares foi Zumbi. Ele foi morto por tropas do governo em 20 de novembro de 1695. Como uma homenagem a Zumbi, o “Dia Nacional de Zumbi e da Consciência Negra” é um feriado celebrado nessa data no Brasil.

A resistência da população negra contra a escravidão foi uma das mais importantes lutas contra as condições desumanas de trabalho.

#### Referências

- GENNARI, Emilio. *Em busca da liberdade: traço das lutas escravas no Brasil*. São Paulo: Expressão Popular, 2008.  
MUNANGA, Kabengele. Origem e histórico do quilombo na África. *Revista USP - Dossiê Povo Negro, 300 anos*. São Paulo: Universidade de São Paulo, dez./fev. 95/96. Disponível em: <<http://www.usp.br/revistausp/28/04-kabe.pdf>>. Acesso em: 4 abr. 2014. Tradução: Eduardo Portela.  
VILELA, Túlio. O Quilombo dos Palmares: verdades e mitos sobre o quilombo e Zumbi. *UOL Educação*, 8 ago. 2005.  
Disponível em: <<http://educacao.uol.com.br/historia-brasil/quilombo-dos-palmares-verdades-e-mitos-sobre-o-quilombo-e-zumbi.jhtm>>. Acesso em: 4 abr. 2014.

**1** Read these sentences and find out what or whom they refer to.

Leia essas frases e descubra a que ou a quem elas se referem.

a) It is a place where fugitive enslaved blacks could live free from the oppression of slave work. \_\_\_\_\_

b) He is an anthropologist specialized in Afro-Brazilian culture. \_\_\_\_\_

c) He was the leader of the Quilombo of Palmares. \_\_\_\_\_

d) It is a celebrated holiday in Brazil. \_\_\_\_\_

**2** Read the following sentences and fill in the gaps with words from the box.

Leia as frases a seguir e preencha as lacunas com palavras do quadro.

Awareness

inhumane

inhabited

black people

leader

a) The peoples of Bantu language \_\_\_\_\_ the regions of the Democratic Republic of the Congo and Angola.

b) Slavery was an \_\_\_\_\_ form of work. In Africa and in Brazil, the \_\_\_\_\_ were enslaved.

c) Zumbi was the \_\_\_\_\_ of the Quilombo of Palmares.

d) November 20<sup>th</sup> is the “Zumbi and Black \_\_\_\_\_ National Day”.

TIME FOR CHECKING

**Activity 1 - Studying the origin of words**

Você poderia localizar as respostas para as questões da Activity 1 no texto. O objetivo era que você respondesse com suas palavras. Com base no texto, você poderia encontrar as seguintes respostas:

**1** A palavra “trabalho” se originou do latim.

**2** O termo *tripalium* se referia originalmente a um instrumento utilizado para bater e desfiar o trigo ou as espigas de milho. Mais tarde, ele começou a ser utilizado para fazer referência a um instrumento de tortura de escravos.

**Activity 2 - What do you know about slave work?**

Veja agora as respostas corretas e a referência a tais trechos no texto, em português.

**1** T One of the oldest forms of work is slave work.

Na primeira frase do texto é dito que uma das formas mais antigas de trabalho é o trabalho escravo.

**2** **T** People are bought and sold as merchandises in slave work.

Em seguida, o texto faz a comparação entre pessoas e mercadorias, pois as pessoas são compradas e vendidas no trabalho escravo.

**3** **F** Brazil did not suffer from slavery.

No segundo parágrafo, é dito que, assim como outros países, o Brasil sofreu, sim, com a escravidão.

**4** **T** One example of slave work is the exploitation of illegal immigrants' work.

O texto termina dando exemplos de como o trabalho escravo ainda persiste nos dias de hoje, e cita o caso da exploração de imigrantes ilegais.

### Activity 3 - Learning about the Quilombo of Palmares

**1**

**a)** Quilombo.

No primeiro parágrafo, o texto menciona tal lugar onde os negros viviam longe da escravidão.

**b)** Professor Kabengele Munanga.

No terceiro parágrafo, o texto faz referência a esse estudioso, que afirma que os quilombos se originaram na África.

**c)** Zumbi.

No penúltimo parágrafo, o texto apresenta Zumbi como o líder do Quilombo dos Palmares e fala sobre sua morte por tropas do governo.

**d)** “Zumbi and Black Awareness National Day”.

Também no penúltimo parágrafo, o texto diz que o dia da morte de Zumbi passou a ser celebrado como um feriado no Brasil.

**2** Para preencher as lacunas, era necessário que você encontrasse as palavras no quadro que mais se adequassem ao sentido das frases. As respostas corretas são:

**a)** *The peoples of Bantu language inhabited the regions of the Democratic Republic of the Congo and Angola.*

Os povos bantu habitavam as regiões da República Democrática do Congo e de Angola.

**b)** *Slavery was an inhumane form of work. In Africa and in Brazil, the black people were enslaved.*

A escravidão é uma forma desumana de trabalho. Na África e no Brasil, os negros foram escravizados.

**c)** *Zumbi was the leader of the Quilombo of Palmares.*

Zumbi foi o líder do Quilombo dos Palmares.

**d)** *November 20<sup>th</sup> is the “Zumbi and Black Awareness National Day”.*

Dia 20 de novembro é o “Dia Nacional de Zumbi e da Consciência Negra”.



## Taking note of doubts and comments

## Struggles and revolutions **THEME 2**

Lutas e revoluções

Neste Tema, você vai conhecer eventos importantes que ajudaram a moldar o mundo do trabalho dos dias de hoje. Você vai aprender sobre o Levante das 20.000 – greve de costureiras de Nova Iorque ocorrida em 1909 nos Estados Unidos – e sobre a Revolução Russa, em 1917.

### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Ao longo da história da humanidade, ocorreram muitas revoltas, revoluções e levantes populares contra o poder dos patrões. Você conhece alguma dessas revoltas ou revoluções? Sabe de alguma que tenha ocorrido no Brasil? Se sim, cite-as no espaço a seguir. Caso necessário, faça uma pesquisa na internet ou em enciclopédias e livros de História.

 **TOP TIPS!**

Na internet, uma dica é acessar o site História digital (disponível em: <<http://www.historiadigital.org/>>). Acesso em: 4 abr. 2014). Fazendo uma busca por meio do site, você pode digitar o termo “revolução” e ter acesso a conteúdos sobre esse assunto.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**WATCH IT!**

**Inglês – Volume 3**

*A toast to all workers*

No vídeo, Anderson, Gláucia e sua prima Márcia aproveitam o domingo fazendo um piquenique no parque. A conversa entre os amigos gira em torno das lutas dos trabalhadores ao longo da História, com destaque para a origem do Dia do Trabalho e as conquistas de alguns direitos. Ao final, os amigos brindam a todos os trabalhadores. O diálogo exercita o uso de tempos verbais – presente e passado – e reforça nomes de países e como expressar datas em inglês.

**ACTIVITY****1 About the Uprising of the 20,000**

Sobre o Levante das 20.000

Read the following text in English. If necessary, you can also read the text in Portuguese. Add new words to your glossary.

Leia o texto a seguir em inglês. Se necessário, você também pode ler o texto em português. Adicione novas palavras ao seu glossário.

**The Uprising of the 20,000**

At the beginning of the twentieth century, many immigrants moved to the United States of America searching for the “American dream”. However, work conditions were not what one would consider a dream.

In New York City, around 30,000 women worked in the shirtwaist industry as seamstresses, and most of them were immigrants from Italy and Eastern Europe. Work was hard and wages were low. Women and children worked up to 70 hours a week.

**O Levante das 20.000**

No começo do século XX, muitos imigrantes se mudaram para os Estados Unidos da América buscando o “sonho americano”. No entanto, as condições de trabalho não eram o que as pessoas considerariam um sonho.

Na cidade de Nova Iorque, cerca de 30.000 mulheres trabalhavam na indústria de camisas acinturadas como costureiras, e a maioria delas era imigrante da Itália e da Europa Oriental. O trabalho era árduo e os salários eram baixos. Mulheres e crianças trabalhavam até 70 horas por semana.



The picture presents the usual work conditions in 1960.  
A foto mostra as condições de trabalho comuns em 1960.

© Album/age-images/Latinstock

On November 22<sup>nd</sup>, 1909, around 20,000 women decided to cross their arms and go on strike for better work conditions.

This had been the largest strike organized by women in the United States of America until the women's strike for equality in 1970.

The strike lasted 13 weeks and many women were arrested and sent to prison for many days. Besides the support of trade unions, the movement received donations from rich women of New York City who supported their cause.

After spreading to other cities like Chicago, Cleveland and Philadelphia, and mobilizing over 40,000 workers, 339 companies signed agreements with the workers. Only 13 companies, among them the Triangle Shirtwaist company, did not come to any agreement with their workers.

Em 22 de novembro de 1909, cerca de 20.000 mulheres decidiram cruzar seus braços e entrar em greve por melhores condições de trabalho.

Essa tinha sido a maior greve organizada por mulheres nos Estados Unidos da América até a greve de mulheres por igualdade em 1970.

A greve durou 13 semanas e muitas mulheres foram presas e enviadas para a prisão por muitos dias. Além do apoio de sindicatos, o movimento recebeu doações de mulheres ricas da cidade de Nova Iorque que apoiavam a sua causa.

Após espalhar-se para outras cidades, como Chicago, Cleveland e Filadélfia, e mobilizar mais de 40.000 trabalhadoras, 339 empresas assinaram acordos com as trabalhadoras. Apenas 13 empresas, entre elas a empresa Triangle Shirtwaist, não chegaram a nenhum acordo com suas trabalhadoras.



Biblioteca do Congresso Americano, Washington EUA.

Women on strike at the beginning of the 20<sup>th</sup> century.  
Mulheres em greve no começo do século XX.

- 1** Read the following questions and answers. Then, fill in the gaps with the information from the text.

Leia as questões e as respostas a seguir. Então, complete as lacunas com as informações do texto.

- a)** How many women worked in the shirtwaist industry in New York City?

Quantas mulheres trabalhavam na indústria de camisas acinturadas na cidade de Nova Iorque?

Around \_\_\_\_\_ women worked in the shirtwaist industry in \_\_\_\_\_.

- b)** How many hours a week did women and children use to work?

Quantas horas por semana mulheres e crianças costumavam trabalhar?

Women and \_\_\_\_\_ worked up to 70 hours a \_\_\_\_\_.

- c)** What was the Uprising of the 20,000?

O que foi o Levante das 20.000?

The \_\_\_\_\_ of the 20,000 had been the largest strike organized by \_\_\_\_\_ in the United States of America.

- 2** Observe the two pictures in the previous text and fill in the gaps with the correct alternative.

Observe as duas imagens no texto anterior e preencha as lacunas com a alternativa correta.

- a)** In the first picture, I see \_\_\_\_\_ (two / many) women that are \_\_\_\_\_ (sitting down / standing up) very \_\_\_\_\_ (close to one another / distant from each other).

- b)** In the second picture, I see \_\_\_\_\_ (two / many) women that are \_\_\_\_\_ (sitting down / standing up) wearing sashes.

- 3** Which word(s) do you recognize on the sashes of the two women?

Que palavra(s) você reconhece nas faixas das duas mulheres?

### DID YOU KNOW?

Shirtwaist quer dizer camisa acinturada (shirt = camisa, waist = cintura). Trata-se de um item do vestuário feminino muito popular na época. Veja a imagem a seguir.



© FIDM Museum

## WATCH IT!

### Mundo do Trabalho

Tecnologia e trabalho: uma difícil equação?

Será que as relações de trabalho foram sempre as mesmas? Neste vídeo, você pode conferir alguns aspectos do trabalho nos dias de hoje. Ele trata das implicações do avanço da tecnologia no mundo do trabalho. Será a tecnologia responsável pela diminuição do número de empregos? Depois de assistir ao vídeo e de estudar o conteúdo deste Tema, reflita sobre as transformações pelas quais o trabalho passou ao longo dos tempos.

## ACTIVITY

### 2 Talking about verbs in English

Falando sobre verbos em inglês

- 1 Verbs are the “backbone” of a language, since they express actions, thoughts and states of a subject. Look ten verbs up in the text and underline them. Then, write down the verbs you found.

Verbos são a “espinha dorsal” de uma língua, já que expressam ações, pensamentos e estados de um sujeito. Procure no texto dez verbos e sublinhe-os. Depois, anote os verbos que você encontrou.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 2 Now, complete the following chart.

Agora, complete a tabela a seguir.

Ao preencher a tabela a seguir, insira a tradução apenas na primeira e na última coluna. O primeiro item já foi preenchido para você.

Verb (infinitive) Verbo (infinitivo)	Past Passado	Past participle Particípio passado	Future Futuro	Noun Substantivo
to be ser / estar	was / were	been	will be	being ser
to call	called	called	_____	call _____
to _____	worked	worked	_____	work _____
to go _____	went	gone	_____	going ida
to _____ enviar	sent	sent	will send	sending envio
to receive _____	received	_____	_____	receiving _____
to _____ apoiar	supported	_____	_____	support _____
to come vir	came	come	_____	coming chegada

### ACTIVITY

### 3 An example of the workers' struggle: the Russian Revolution

Um exemplo da luta dos trabalhadores: a Revolução Russa

Read the following text in English. If necessary, you can also read the text in Portuguese. Add new words to your glossary.

Leia o texto a seguir em inglês. Se necessário, você também pode ler o texto em português. Adicione novas palavras ao seu glossário.

#### The Russian Revolution

One of the most important episodes in the history of the workers' struggle is the Russian Revolution.

This revolution happened mainly because of centuries of oppression suffered by workers who lived in a

#### A Revolução Russa

Um dos mais importantes episódios na história das lutas dos trabalhadores é a Revolução Russa.

Essa revolução ocorreu principalmente por causa da opressão sofrida pelos trabalhadores que viviam em um sistema

serfdom system, but there were other causes that also contributed to this historical event.

The serfdom system had its origins in the 11<sup>th</sup> century and was very similar to slavery. The main difference between slavery and serfdom was that, in serfdom, the landowner did not “own” serfs. In serfdom, serfs worked for the landowner and could not move to a different location. They had to work the land for the landowner and pay him tributes.

In 1861, the Tsar – similar to a king – abolished the serfdom system and the Russian Revolution began. Russia industrialized very rapidly and, as a result, cities started growing as never before. The average number of people living in a single apartment was 16, with approximately six people per room. There was no running water, and trash was accumulated in the streets. In the fields, even though serfdom had been abolished, peasants still had to pay tributes to the State and many revolts related to land ownership happened around this period.

In 1914, the Tsar sent millions of Russians to fight in the World War I. As a consequence, Russian women became responsible for most part of the men’s work in the community. While their husbands and fathers were dying in the war, they also looked after the children. The lack of food and the cold Russian winter made the situation even more despairing.

de servidão, mas havia outras causas que também contribuíram para esse evento histórico.

O sistema de servidão teve sua origem no século XI e era muito semelhante à escravidão. A principal diferença entre o sistema escravista e de servidão era que, na servidão, o proprietário de terra não “possuía” servos. Na servidão, os servos trabalhavam para o proprietário de terra e não podiam mudar-se para outra localidade. Eles tinham que trabalhar a terra para o proprietário e pagar-lhe tributos.

Em 1861, o Czar – similar a um rei – aboliu o sistema de servidão e a Revolução Russa começou. A Rússia se industrializou muito rapidamente e, como resultado, as cidades começaram a crescer como nunca antes. O número médio de pessoas vivendo em um único apartamento era de 16, com aproximadamente seis pessoas por quarto. Não havia água encanada e o lixo era acumulado nas ruas. Nos campos, embora a servidão tivesse sido abolida, campesinos ainda tinham que pagar tributos ao Estado e muitas revoltas relacionadas à propriedade da terra ocorreram neste período.

Em 1914, o Czar enviou milhões de russos para lutar na 1<sup>a</sup> Guerra Mundial. Como consequência, as mulheres russas tornaram-se responsáveis pela maior parte do trabalho dos homens na comunidade. Enquanto seus maridos e pais morriam na guerra, elas também cuidavam dos filhos. A falta de alimentos e o frio do inverno russo tornaram a situação ainda mais desesperadora.

#### Referência

FIGES, Orlando. *A tragédia de um povo: a Revolução Russa 1891-1924*. Rio de Janeiro: Record, 1999, p. 159.

**1** How about taking some notes in English? Read again the text *The Russian Revolution*, and explain in your own words the main ideas of each paragraph.

Que tal fazer algumas anotações em inglês? Releia o texto *The Russian Revolution* e explique com suas próprias palavras as ideias principais de cada parágrafo.

**2** Read the following questions and answers. Then, complete the answers with the information from the text.

Leia as questões e respostas a seguir. Então, complete as respostas com as informações do texto.

**a) What was the Russian Revolution?**

O que foi a Revolução Russa?

The \_\_\_\_\_ was one of the most \_\_\_\_\_ episodes in the history of the workers' \_\_\_\_\_.

**b) Why did the Russian Revolution happen?**

Por que a Revolução Russa aconteceu?

The Russian \_\_\_\_\_ happened mainly because of \_\_\_\_\_ of oppression suffered by workers who lived in a \_\_\_\_\_ system, but there were other causes that also contributed to this \_\_\_\_\_ event.

**c) What was the main difference between slavery and serfdom?**

Qual era a principal diferença entre escravidão e servidão?

The main \_\_\_\_\_ between slavery and \_\_\_\_\_ was that in serfdom, landowners did not “own” serfs. In serfdom, serfs \_\_\_\_\_ for the landowner and could not move to a \_\_\_\_\_ location. They had to work the land for the landowner and \_\_\_\_\_ him tributes.

### WATCH IT!

#### Mundo do Trabalho

##### Sindicalismo: uma história

O vídeo trata da formação do movimento sindical brasileiro, suas lutas e conquistas de direitos para o trabalhador. De um ponto de vista histórico, aborda a organização dos primeiros sindicatos, no início do século XX, até a atualidade. Acompanha, ainda, as transformações das reivindicações sindicais pautadas pelas mudanças histórica, econômica e política no contexto do trabalho.



Você acredita que as condições de trabalho teriam mudado sem a luta dos trabalhadores contra as práticas de maximização do lucro e da exploração da força de trabalho?

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - About the Uprising of the 20,000

1 Veja como ficaram as respostas e suas respectivas traduções.

a) Around 30,000 women worked in the shirtwaist industry in New York City.

Cerca de 30.000 mulheres trabalhavam na indústria de camisas acinturadas na cidade de Nova Iorque.

b) Women and children worked up to 70 hours a week.

Mulheres e crianças trabalhavam até 70 horas por semana.

c) The Uprising of the 20,000 had been the largest strike organized by women in the United States of America.

O Levante das 20.000 tinha sido a maior greve organizada por mulheres dos Estados Unidos da América.

2 Esperava-se que você voltasse ao texto para observar atentamente as imagens. Assim, você poderia preencher corretamente as lacunas de acordo com a cena que observou. Você poderia também ter consultado seu glossário ou um dicionário inglês-português para procurar a definição das palavras que não conhece para responder a este exercício.

a) In the first picture, I see many women that are sitting down very close to one another.

Na primeira imagem, eu vejo muitas mulheres que estão sentadas muito próximas umas às outras.

b) In the second picture, I see two women that are standing up wearing sashes.

Na segunda imagem, eu vejo duas mulheres que estão em pé vestindo faixas.

3 Nas faixas está escrito o seguinte texto: Picket Ladies Tailors Strikers, cuja tradução é “Senhoritas do Piquete, Alfaiatas Grevistas”.

### Activity 2 - Talking about verbs in English

1 Para responder a esse exercício, era importante que você procurasse no texto os verbos. Você também poderia utilizar a tradução em português do texto como suporte para a identificação dos verbos em inglês. Veja a seguir todos os verbos que você poderia indicar.

moved = se mudaram

lasted = durou

searching = procurando

were arrested = foram presas

were = eram

sent = enviadas

(would) call = chamaria

received = recebeu

worked = trabalhavam

supported = apoiavam

was = era

spreading = espalhar-se

decided = decidiram

mobilizing = mobilizar

go on strike = entrar em greve

signed = assinaram

had been = tinha sido

(did) not come = não chegaram

**2** Para completar a tabela, você poderia consultar um dicionário inglês-português e verificar a forma exigida dos verbos: infinitivo, passado, particípio passado, futuro; ou substantivo.

Observe que os verbos no futuro são compostos por: will + forma infinitiva do verbo sem o to.

Infinitivo	Futuro
to be	will be

Verb (infinitive) Verbo (infinitivo)	Past Passado	Past participle Particípio passado	Future Futuro	Noun Substantivo
to be ser / estar	was / were	been	will be	being ser
to call chamar	called	called	will call	call chamada, ligação
to work trabalhar	worked	worked	will work	work trabalho
to go ir	went	gone	will go	going ida
to send enviar	sent	sent	will send	sending envio
to receive receber	received	received	will receive	receiving recebimento
to support apoiar	supported	supported	will support	support apoio
to come vir	came	come	will come	coming chegada

### Activity 3 - An example of the workers' struggle: the Russian Revolution

**1** Observe como poderiam ser suas anotações:

- Em forma de palavras-chave:

Russian Revolution; serfdom system; workers' oppression.

Revolução Russa; sistema de servidão; trabalhadores oprimidos.

- Em forma de frase:

The Russian Revolution happened mainly because of oppression suffered by workers who lived in a serfdom system.

A Revolução Russa aconteceu principalmente por causa da opressão sofrida pelos trabalhadores que viviam em um sistema de servidão.

**2** Esperava-se que você voltasse ao texto para reler trechos específicos e preencher as lacunas.

a) *The Russian Revolution was one of the most important episodes in the history of the workers' struggle.*  
No primeiro parágrafo, o texto afirma que uma das mais importantes lutas na história dos trabalhadores foi a Revolução Russa.

- b)** The Russian Revolution happened mainly because of centuries of oppression suffered by workers who lived in a serfdom system, but there were other causes that also contributed to this historical event.

No segundo parágrafo, o texto afirma que a Revolução Russa ocorreu principalmente por causa de séculos de opressão sofrida pelos trabalhadores que viviam em um sistema de servidão, embora houvesse outras causas que também contribuíram para esse evento histórico.

- c) The main difference between slavery and serfdom was that, in serfdom, landowners did not "own" serfs. In serfdom, serfs worked for the landowner and could not move to a different location. They had to work the land for the landowner and pay him tributes.

No terceiro parágrafo, o texto afirma que a principal diferença entre o trabalho escravo e a servidão é que, na servidão, os proprietários de terra não “possuíam” servos. Na servidão, os servos trabalhavam para o proprietário de terras e não podiam mudar-se para uma localidade diferente. Eles tinham que trabalhar a terra para o proprietário e pagar-lhe tributos.



## Taking note of doubts and comments



# WORK SAFETY

Segurança do trabalho

## THEMES

1. The routine of Sadie Frowne  
A rotina de Sadie Frowne
2. Safety at work  
Segurança no trabalho
3. Safety committees  
Comitês de segurança

## Introduction

Nesta Unidade, você verá a importância de procedimentos que visam à segurança no local de trabalho. Você também estudará os Equipamentos de Proteção Individual (EPIs) e as lesões que eles podem prevenir. Outro tema que você vai ver são os comitês de segurança que existem no Brasil, como a Comissão Interna de Prevenção de Acidentes (CIPA), e em diversos países. Ao longo da Unidade, você poderá aprimorar ainda mais a sua capacidade de leitura e interpretação, o que lhe permitirá estudar textos mais complexos.

### The routine of Sadie Frowne THEME 1

A rotina de Sadie Frowne



Neste Tema, você vai poder refletir sobre questões de segurança do trabalho conhecendo a rotina de trabalho da jovem Sadie Frowne, no ano de 1902.



### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Pense sobre o local em que você trabalha ou trabalhou. Que riscos podem existir nesse local? Há (havia) equipamentos para a prevenção de acidentes?

A leitura e interpretação de textos em inglês é uma importante ferramenta para que você se familiarize com termos e construções na língua. Aproveite a apresentação dos textos em inglês e em português para fazer associações entre palavras e significados, indicando diferenças e semelhanças entre os dois idiomas.

## ACTIVITY

1

### The work routine of a young seamstress in 1902

A rotina de trabalho de uma jovem costureira em 1902

Read the following text in English. Try to understand the main subject and the most important ideas. If you have doubts, look at the text in Portuguese.

Leia o texto a seguir em inglês. Procure compreender o assunto principal e as ideias mais importantes. Se você tiver dúvidas, olhe o texto em português.

## The routine of Sadie Frowne

Sadie Frowne came with her family from Poland to work in the United States of America. She worked as a seamstress in a factory in Brooklyn, New York City.

She was approximately 16 years old when she described to a reporter of *The independent* magazine her work routine in 1902.



© Album/akg-images/Latinstock

The picture from 1910 shows children between 5 and 12 years old working as seamstresses in New York, USA.

A foto de 1910 mostra crianças entre 5 e 12 anos trabalhando como costureiras em Nova Iorque, EUA.

“[...] At seven o'clock we all sit down to our machines and the boss brings to each one the pile of work that he or she is to finish during the day, what they call in English their 'stint'. This pile is put down beside the machine and as soon as a garment is done it is laid on the other side of the machine. Sometimes the work is not all finished by six o'clock, and then the one who is behind must work overtime.

## A rotina de Sadie Frowne

Sadie Frowne veio com sua família da Polônia para trabalhar nos Estados Unidos da América. Ela trabalhou como costureira em uma fábrica no bairro de Brooklyn, na cidade de Nova Iorque.

Ela tinha aproximadamente 16 anos quando descreveu para um repórter da revista *The independent* sua rotina de trabalho em 1902.

“[...] Às sete horas nos sentamos em nossas máquinas e o chefe traz a cada um a pilha de trabalho que ele ou ela deverá terminar durante o dia, o que eles chamam em inglês de sua 'stint' [pilha]. Essa pilha é colocada no chão, ao lado da máquina e assim que uma peça de roupa é finalizada, é colocada do outro lado da máquina. Às vezes o trabalho não está terminado até às 18 horas e, então, quem ficou para trás deve fazer hora extra.

The machines go like mad all day, because the faster you work the more money you get. Sometimes in my haste I get my finger caught and the needle goes right through it. It goes so quick, though, that it does not hurt much. I bind the finger up with a piece of cotton and go on working. We all have accidents like that.

All the time we are working, the boss walks around examining the finished garments and making us do them over again if they are not just right. So we have to be careful as well as swift. But I am getting so good at the work that within a year I will be making US\$7 a week, and then I can save at least US\$4.50 a week. I have over US\$200 saved now. [...]"

As máquinas funcionam como loucas o dia todo, porque quanto mais rápido você trabalha mais dinheiro você ganha. Às vezes, na minha pressa, meu dedo é pego e a agulha passa por ele. É tão rápido, no entanto, que não dói muito. Eu amarro o dedo com um pedaço de algodão e continuo trabalhando. Todos nós sofremos acidentes como esse.

Todo o tempo que estamos trabalhando, o chefe caminha examinando as peças de roupa prontas e fazendo-nos refazê-las, caso não estejam boas. Então, temos de ser tão cuidadosas como rápidas. Mas eu estou ficando tão boa no trabalho que dentro de um ano vou receber US\$7 por semana, e então eu posso economizar pelo menos US\$4,50 por semana. Eu tenho mais de US\$200 economizados até agora. [...]"



© Hulton-Deutsch Collection/Corbis/LatinStock

Seamstresses working in a factory of the beginning of the 20<sup>th</sup> century, under surveillance of the supervisor.  
Costureiras trabalhando em fábrica do início do século XX, sob vigilância do supervisor.

#### Referência

FROWNE, Sadie. *Days and dreams*. Kheel Center/Universidade de Cornell, EUA. Disponível em: <[http://www.ilr.cornell.edu/trianglefire/primary/testimonials/ootss\\_SadieFrowne.html](http://www.ilr.cornell.edu/trianglefire/primary/testimonials/ootss_SadieFrowne.html)>. Acesso em: 4 abr. 2014. Tradução: Eduardo Portela.

Read these questions and answers. Then, fill in the gaps with the missing words.

Leia essas perguntas e respostas. Então, complete as lacunas com as palavras que faltam.

**1 Who was Sadie Frowne?**

Quem foi Sadie Frowne?

Sadie Frowne came with her \_\_\_\_\_ from Poland to work in the \_\_\_\_\_ of America. She worked as a \_\_\_\_\_ in a factory in Brooklyn, New York City.

**2 How many hours a day did she use to work?**

Quantas horas por dia ela costumava trabalhar?

Lembre-se de que essa informação não está explícita no texto. Você precisa calcular as horas.

She used to work \_\_\_\_\_ hours. From \_\_\_\_\_ o'clock to \_\_\_\_\_ o'clock.

**3 What happened if the work was not done by six o'clock?**

O que acontecia se o trabalho não estivesse terminado até às 18 horas?

If the work was not done by six o'clock they needed to \_\_\_\_\_.



## TIME FOR GRAMMAR • THE USE OF "IT"

O pronome *it* é utilizado na língua inglesa para se referir a animais, coisas, lugares e condições climáticas. É invariável e costuma ser empregado tanto no feminino como no masculino, conforme os exemplos a seguir.

Ela (a mesa) está quebrada = *It is broken.*

Eu gosto dele (do lugar) = *I like it.*

Ele (o cachorro) latiu muito = *It barked a lot.*

No caso de condições climáticas, não há tradução no português, mas o *it* é necessário para que a frase tenha um sujeito. Veja os exemplos a seguir.

Está chovendo = *It is raining.*

Está calor = *It is hot.*

### ACTIVITY

### 2

### Conjugating verbs

Conjugando verbos

See the conjugation of the verb “to work” in the present tense.

Veja a conjugação do verbo “*to work*” no tempo presente.

I work	Eu trabalho
You work	Você trabalha
He works	Ele trabalha
She works	Ela trabalha
It works	Ele / Ela trabalha
We work	Nós trabalhamos
You work	Vocês trabalham
They work	Eles / Elas trabalham

Now, based on the previous example, conjugate the following verbs.

Agora, com base no exemplo anterior, conjugue os seguintes verbos.

- **To speak**

falar

I \_\_\_\_\_

You \_\_\_\_\_

He \_\_\_\_\_

She \_\_\_\_\_

It \_\_\_\_\_

We \_\_\_\_\_

You \_\_\_\_\_

They \_\_\_\_\_

- **To say**

dizer

I \_\_\_\_\_

You \_\_\_\_\_

He \_\_\_\_\_

She \_\_\_\_\_

It \_\_\_\_\_

We \_\_\_\_\_

You \_\_\_\_\_

They \_\_\_\_\_



Desde a Revolução Industrial, no fim do século XIX, a história da classe dos trabalhadores no mundo todo foi marcada pelas lutas da classe operária, que pretendia conquistar seus direitos sociais, igualdade e justiça, exercendo, assim, uma cidadania plena.

Essas lutas resultaram na conquista de direitos, como o de fazer greve, de reunir-se em sindicatos e de regulamentar a jornada de trabalho. Os empregadores passaram, por força da lei, a providenciar condições de trabalho mais favoráveis e mais seguras, por exemplo, o fornecimento de EPIs. Entretanto, a insegurança física e a insalubridade do ambiente de trabalho nem sempre são compensadas pelos equipamentos de segurança. É preciso reconhecer também que muitos trabalhadores se recusam a usar tais equipamentos – a fim de exibir, muitas vezes, coragem e virilidade para enfrentar o trabalho –, mesmo sabendo que estão prejudicando sua saúde e integridade física. Outro agravante é que, por inúmeras razões, entre as quais o receio de perder o emprego, o próprio empregado deixa de reconhecer que o ambiente insalubre prejudica sua saúde e segurança, preferindo atribuir a si próprio a responsabilidade pelos acidentes ou doenças laborais.

#### TIME FOR CHECKING

##### Activity 1 - The work routine of a young seamstress in 1902

- 1** O objetivo desse exercício consistia em procurar o trecho do texto que fornece informações sobre Sadie Frowne. A frase solicitada está apresentada integralmente no texto.

*Sadie Frowne came with her family from Poland to work in the United States of America. She worked as a seamstress in a factory in Brooklyn, New York City.*

- 2** Era preciso que você encontrasse o trecho que descreve a rotina de trabalho com o horário de entrada e saída de Sadie Frowne e calculasse a quantidade de horas que ela trabalhava. O texto diz: “At seven o’clock we all sit down to our machines [...]. Sometimes the work is not all finished by six o’clock, and then the one who is behind must work overtime.”

“Às sete horas nos sentamos em nossas máquinas [...]. Às vezes o trabalho não está terminado até às 18 horas e, então, quem ficou para trás deve fazer hora extra.”

She used to work 11 hours. From **seven** o'clock to **six** o'clock.

Ela costumava trabalhar 11 horas por dia. Das 7 horas às 18 horas.

**3** Como você pôde ver no exercício 2, “Sometimes the work is not all finished by six o’clock, and then the one who is behind must work overtime.” Assim, a resposta correta é:

If the work was not done by six o'clock they needed to work overtime.

## Activity 2 - Conjugating verbs

Na conjugação de verbos, atente para a colocação do “-s” ao final dos verbos para os pronomes He / She / It, ou seja, Ele / Ela / Ele-Ela.

Esperava-se que você consultasse a tabela com a conjugação do verbo “trabalhar” para você conjugar os verbos *to speak* e *to say*. As respostas esperadas são:

To speak	To say
I speak	I say
You speak	You say
He speaks	He says
She speaks	She says
It speaks	It says
We speak	We say
They speak	They say



## Taking note of doubts and comments



## Safety at work THEME 2

Segurança no trabalho

Neste Tema, você vai estudar a segurança no local de trabalho, aprendendo sobre os Equipamentos de Proteção Individual (EPIs) e como eles são importantes para a prevenção de acidentes e doenças ocupacionais, isto é, aquelas desenvolvidas no trabalho. Por meio desses assuntos, você conhecerá novas palavras e ampliará seu conhecimento relacionado à língua inglesa e ao cotidiano.



### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Acidentes de trabalho são mais comuns do que se pode imaginar e muitos deles deixam as vítimas impossibilitadas de trabalhar para o resto da vida.

Você conhece alguém que sofreu algum acidente no trabalho? Se sim, o que essa pessoa poderia ter feito para preveni-lo?

#### WATCH IT!

Inglês – Volume 3

*Better safe than sorry*

É mais um dia de trabalho para Anderson e Gláucia, colegas na Star Clean. Quando Anderson encontra caixas com equipamentos de segurança, decide brincar com a amiga. Surge de repente usando máscara, luvas, capacete e se apresenta como Mr. Safety. Gláucia leva um susto e ainda chama a atenção do colega. Afinal, com EPIs não se brinca: eles são fundamentais para a segurança e para a saúde no trabalho. O diálogo apresenta os itens de segurança e destaca expressões idiomáticas e advérbios.

#### ACTIVITY

1

### Safety equipment

Equipamentos de segurança

Read the following text in English. Try to understand the main subject and the most important ideas. If you have doubts, look at the text in Portuguese.

Leia o texto a seguir em inglês. Procure compreender o assunto principal e as ideias mais importantes. Se você tiver dúvidas, olhe o texto em português.

Observe que a palavra *equipment* é utilizada tanto no singular como no plural, já que indica um conjunto de equipamentos:

*There is only one piece of equipment that I need.*

Há apenas um equipamento de que necessito.

*There is much equipment for workplace safety.*

Há muitos equipamentos para a segurança no local de trabalho.

## Preventing occupational diseases



Occupational diseases can happen in the workplace. Bank workers can suffer from repetitive strain injury, while eye strains happen more often to welders. Occupational diseases can and should be avoided. The correct use of Personal Protective Equipment (PPE) and the adoption of safety procedures are important means for workers' health and safety.

### Hearing protection

Earmuffs and earplugs are a proper way of hearing protection. Construction workers or any worker using noisy machinery should wear hearing protection to prevent hearing loss.



### Head protection



Helmets are used especially in construction sites to prevent injuries from falling objects. Besides that, helmets are also used to prevent shock injuries and to protect workers from bad weather conditions.

### Respiratory protection

Respirators and dust masks are indicated to prevent inhalation of harmful substances, such as dust particles, vapors or gases. This type of equipment is necessary to protect the workers' respiratory system and to avoid chemicals from reaching the bloodstream.



## Prevenindo doenças ocupacionais

Doenças ocupacionais podem acontecer no local de trabalho. Os bancários podem sofrer de lesão por esforço repetitivo, enquanto lesões oculares acontecem mais frequentemente a soldadores. Doenças ocupacionais podem e devem ser evitadas. A correta utilização dos Equipamentos de Proteção Individual (EPIs) e a adoção de procedimentos de segurança são meios importantes para a saúde e segurança dos trabalhadores.

### Proteção auditiva

Protetores auditivos e tampões de ouvido são uma maneira apropriada de proteção auditiva. Trabalhadores da construção civil ou qualquer trabalhador usando máquinas ruidosas deve usar proteção auditiva para evitar a perda de audição.

### Proteção da cabeça

Capacetes são utilizados principalmente em locais de construção para impedir os ferimentos causados por queda de objetos. Além disso, os capacetes também são usados para prevenir ferimentos por choque e para proteger os trabalhadores contra o mau tempo.

### Proteção respiratória

Respiradores e máscaras de poeira são indicados para evitar a inalação de substâncias nocivas, tais como partículas de poeira, vapores ou gases. Esse tipo de equipamento é necessário para proteger as vias respiratórias dos trabalhadores e evitar que produtos químicos atinjam a corrente sanguínea.



### Eye protection

Safety glasses and face shields (or welding shields) protect the eyes from threats, such as chemicals, particles, wind, light and heat. They are fundamental to prevent visual injuries, such as eye strain and irritation.

### Hand protection

Gloves are used to prevent hand injuries or electric shock. Leather gloves are used in apiculture to prevent the beekeeper from getting stung. Leather gloves are also used by welders to protect their hands from high temperatures and sparks.



© Devon Gesvargyan/123RF © Viktor Kosev/123RF

Rubber gloves are used in dishwashing to protect the hands from the chemicals contained in detergents. Nurses, doctors and surgeons wear a type of rubber gloves called medical gloves in order to prevent contamination among patients and health care workers.



### Foot protection

Foot protection is necessary to prevent accidents caused by stepping on sharp objects or slipping on wet floors. The most common equipment for foot protection are boots, which also protect them from heat and cold. They are usually made of rubber or leather, and can also be reinforced with iron plates.

### Proteção ocular

Óculos de segurança e viseiras (ou máscaras de solda) protegem os olhos contra ameaças, como produtos químicos, partículas, vento, luz e calor. Eles são fundamentais para evitar danos nos olhos, tais como lesão ocular e irritação.

### Proteção das mãos

Luvas são usadas para prevenir ferimentos nas mãos ou choque elétrico. Luvas de couro são utilizadas na apicultura, para impedir que o apicultor seja picado. Luvas de couro são também utilizadas pelos soldadores para proteger as mãos de altas temperaturas e faíscas.

Luvas de borracha são usadas na lavagem de roupas para proteger as mãos contra os produtos químicos contidos nos detergentes. Enfermeiros, médicos e cirurgiões usam um tipo de luva de borracha chamado luvas médicas a fim de evitar a contaminação entre pacientes e profissionais de saúde.

### Proteção do pé

Proteção para os pés é necessária para evitar acidentes causados por pisar em objetos afiados ou escorregar em pisos molhados. O equipamento mais comum para a proteção dos pés são as botas, que também os protegem contra calor e frio. Elas são geralmente feitas de borracha ou de couro e também podem ser reforçadas com chapas de ferro.

## Body protection

There are many types of body protection outfits; the most common ones are made of thick wool. Firefighters often wear protective clothing made of a fabric known as “ripstop”, resistant to fire, ripping and tearing. Safety belts are used to prevent workers from falling from high places.



## Ergonomics

Ergonomics is a field of study aimed at designing equipment that fits the human body. This field is very important for preventing occupational diseases, especially back, neck and limb strains.

## Proteção do corpo

Existem muitos tipos de equipamento de proteção para o corpo; os mais comuns são feitos de lã grossa. Os bombeiros costumam usar roupa protetora, feita de um tecido conhecido como “ripstop”, resistente ao fogo, rompimento e rasgos. Cintos de segurança são usados para impedir que trabalhadores caiam de lugares altos.

## Ergonomia

Ergonomia é um campo de estudo que visa projetar equipamentos que se adaptem ao corpo humano. Esse campo é muito importante para a prevenção de doenças profissionais, especialmente tensão nas costas, pescoço e membros.

Fonte: RIO GRANDE DO SUL (Estado). Ministério Público do Trabalho do Rio Grande do Sul. *Segurança do trabalho na construção civil*. Caxias do Sul: MPT-RS, 2010. Disponível em: <[http://www.prt4.mpt.gov.br/pastas/publicacoes/imagens/campanhas/seguranca\\_constrcivil/cartilhnr18.pdf](http://www.prt4.mpt.gov.br/pastas/publicacoes/imagens/campanhas/seguranca_constrcivil/cartilhnr18.pdf)>. Acesso em: 4 abr. 2014. Tradução: Eduardo Portela.

**1** In the previous text you could learn a little about safety equipment and its uses. Now, make the correspondence between the protective equipment and the problem that can be found in the workplace.

**Pay attention:** more than one piece of equipment can be assigned to each problem.

No texto anterior, você pôde aprender um pouco sobre equipamentos de segurança e suas utilidades. Agora, faça a correspondência entre os equipamentos de proteção e os respectivos problemas que podem ser encontrados no local de trabalho.

Preste atenção: mais de um equipamento pode de ser atribuído a cada problema.

- a) boots
- b) gloves
- c) protective clothing
- d) helmets
- e) respirators or masks
- f) earmuffs or earplugs
- g) safety glasses or face shields

toxic substance in the atmosphere	_____
intense heat	_____
intense light	_____
falling objects	_____
high noise level	_____
electric shock	_____
sharp objects	_____
dust and particles in the air	_____
handling of hot materials	_____
cold temperature	_____

- 2** Choose a profession that requires the use of safety equipment. In English, describe the equipment used and the type of damage that they prevent.

Use the example as a model to write your answer and, if necessary, use the professions and terms suggested in the following boxes.

Escolha uma profissão que exija o uso de equipamentos de segurança. Em inglês, descreva os equipamentos utilizados e o tipo de dano que eles previnem.

Utilize o exemplo como modelo para a sua resposta e, se necessário, utilize as profissões e termos sugeridos nos quadros a seguir.

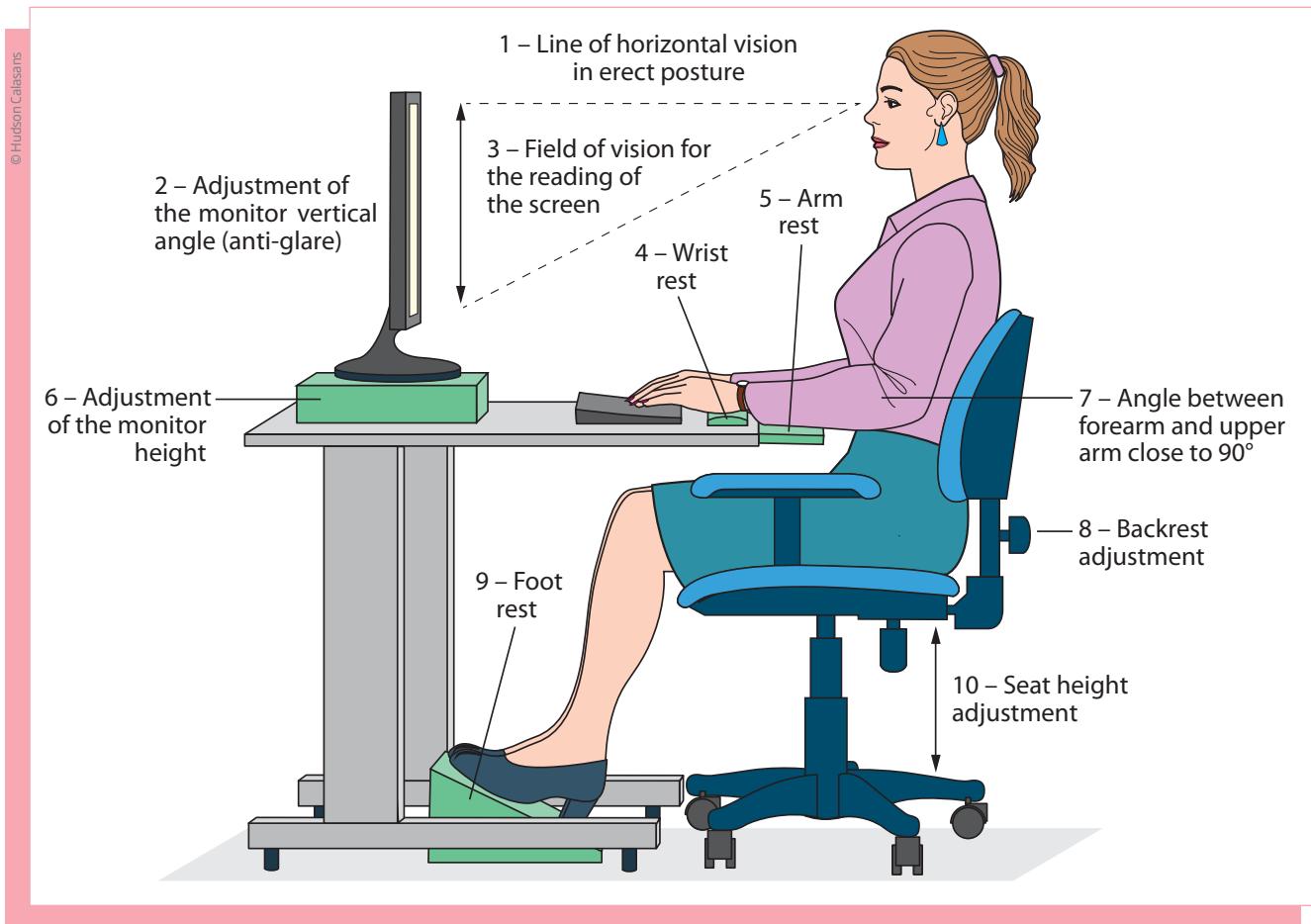
Electricians wear rubber boots in order to prevent electric shocks.

Eletricistas usam botas de borracha com o objetivo de prevenir choques elétricos.

Professionals	Equipment	Type of damage
firefighters	boots	bites
beekeepers	gloves	cuts
welders	protective clothing	hearing loss
metalworkers	helmets	head injuries
garbage collectors	respirators or masks	burns
bricklayers	earmuffs or earplugs safety glasses or face shields	wounds

- 3** Look at the picture of a workstation that is ergonomically adequate to workers who sit at a desk and use the computer all day long.

Veja a imagem de uma área de trabalho ergonomicamente adequada para os trabalhadores que se sentam em uma mesa e utilizam o computador o dia todo.



- Now, find the translation to each item.

Agora, encontre a tradução para cada item.

- Regulagem da altura do assento
- Linha de visão horizontal na postura ereta
- Apoio para os pés
- Campo de visão para leitura da tela
- Ajuste do encosto (costas)
- Regulagem da altura do monitor
- Apoio do braço
- Regulagem do ângulo vertical do monitor (antirreflexo)
- Apoio do punho
- Ângulo formado entre o braço e antebraço próximo a 90°



## TIME FOR GRAMMAR ▪ POSSESSIVE ADJECTIVES

Os adjetivos possessivos são utilizados para indicar que algo pertence a alguém ou que existe uma relação entre eles.

Por exemplo, para perguntar se alguém gosta de seu trabalho, é preciso utilizar o adjetivo possessivo correto para cada caso. Observe:

*Do you like **your** job?*

*Does your sister like **her** job?*

*Does your brother like **his** job?*

Note que, em inglês, diferentemente do português, há um adjetivo possessivo para cada pronome pessoal. Quando se referir a alguém do gênero masculino, sempre utilize “*his*”; e, para alguém do gênero feminino, sempre utilize “*her*”. Agora, dê uma olhada nos exemplos a seguir.

*I my* → *I like **my** job.*

Eu gosto do **meu** trabalho.

*You your* → *You like **your** job.*

Você gosta do **seu** trabalho.

*He his* → *He likes **his** job.*

Ele gosta do **seu** trabalho.

*She her* → *She likes **her** job.*

Ela gosta do **seu** trabalho.

*It its* → *The factory is opening **its** doors.*

A fábrica está abrindo **susas** portas.

*We our* → *We like **our** job.*

Nós gostamos do **nosso** trabalho.

*They their* → *They like **their** job.*

Eles / Elas gostam dos **seus** trabalhos.

Agora, complete as frases escolhendo a melhor alternativa dentro dos parêntesis, conforme o exemplo.

*Leo lives with \_\_\_\_\_ parents. (their / his / our)*

*Leo lives with **his** parents. (their / **his** / our)*

- Sandra likes \_\_\_\_\_ armrest. (his / her / your)
- Carlos wears boots and a helmet at \_\_\_\_\_ workplace. (my / our / his)
- At work, we have \_\_\_\_\_ Personal Protective Equipment (PPE) kept in a locker. (their / its / our)
- Carla doesn't leave the house without \_\_\_\_\_ helmet. (its / her / his)
- We need \_\_\_\_\_ equipment to be available and accessible. (our / her / my)
- I'm going to wear \_\_\_\_\_ boots every day at work. (their / its / my)

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - Safety equipment

**1** Para resolver o exercício, você poderia ter procurado nos textos bilíngues a tradução dos termos apresentados, por exemplo:

a) boots (botas) protegem contra:

intense heat (calor intenso)

falling objects (queda de objetos)

electric shock (choque elétrico)

sharp objects (objetos pontiagudos)

cold temperature (frio)

Esperava-se que você repetisse o mesmo processo com as demais alternativas. Assim:

a) boots

toxic substance in the atmosphere e

b) gloves

intense heat a, c, d, g

c) protective clothing

intense light g

d) helmets

falling objects a, d

e) respirators or masks

high noise level f

f) earmuffs or earplugs

electric shock a, b, d

g) safety glasses or face shields

sharp objects a, b, c

dust and particles in the air e, g

handling of hot materials b

cold temperature a, b, c, d

**2** Você poderia pesquisar profissões de risco que precisam de equipamentos de segurança. Esperava-se também que você utilizasse os modelos e os termos sugeridos para formular frases. Veja alguns exemplos a seguir.

Observação: atente para a utilização da forma correta do verbo, como você viu na Activity 2 do Theme 1.

*Firefighters wear protective clothing in order to prevent burns.*

*Beekeepers wear protective clothing in order to prevent bites.*

*Welders wear face shields in order to prevent burns.*

*Metalworkers wear earplugs in order to prevent hearing loss.*

*Garbage collectors wear gloves in order to prevent cuts.*

*Bricklayers wear helmets in order to prevent head injuries.*

**3** Confira as respostas.

- 10** Regulagem da altura do assento
- 1** Linha de visão horizontal na postura ereta
- 9** Apoio para os pés
- 3** Campo de visão para leitura da tela
- 8** Ajuste do encosto (costas)
- 6** Regulagem da altura do monitor
- 5** Apoio do braço
- 2** Regulagem do ângulo vertical do monitor (antirreflexo)
- 4** Apoio do punho
- 7** Ângulo formado entre o braço e antebraço próximo a 90°

**Time for grammar • Possessive adjectives**

Para a resolução do exercício, era preciso que você primeiramente identificasse o sujeito da frase, ou seja, no caso das frases em questão, quem pratica a ação descrita. Assim, você poderia identificar mais facilmente o adjetivo possessivo correspondente ao sujeito.

Por exemplo:

Sandra likes \_\_\_\_\_ armrest. (*his / her / your*)

Sandra gosta do seu descanso de braço.

Quem gosta de seu descanso de braço?

Resposta: Sandra. Ela, ou seja, *she (her)*.

- Sandra (*She*) likes *her* armrest.  
Sandra gosta de seu apoio de braço.
- Carlos (*He*) wears boots and a helmet at *his* workplace.  
Carlos usa botas e capacete em seu local de trabalho.

- At work, we (We) have our Personal Protective Equipment (PPE) kept in a locker.  
No trabalho, nós temos nossos Equipamentos de Proteção Individual (EPIs) guardados em um armário.
  - Carla (She) doesn't leave the house without her helmet.  
Carla não sai de casa sem seu capacete.
  - We (We) need our equipment to be available and accessible.  
Nós precisamos que nossos equipamentos estejam disponíveis e acessíveis.
  - I'm (I) going to wear my boots every day at work.  
Eu vou usar minhas botas todos os dias no trabalho.



## Taking note of doubts and comments

## Safety committee THEME 3

Comitês de segurança

Neste Tema, você vai conhecer uma importante ferramenta para segurança e prevenção de acidentes no local de trabalho. Aproveite a oportunidade da atividade de pesquisa para acessar textos em outras fontes, como livros e internet, inclusive na língua inglesa. Assim, você verificará seu progresso na compreensão do idioma.

### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Você já ouviu falar sobre as Comissões Internas de Prevenção de Acidentes (CIPAs)? O que você acha que elas são? Para que elas servem?

### Talking about CIPA

Conversando sobre CIPA

(Anderson and Gláucia are talking, and Anderson explains to Gláucia what CIPA is.)

ANDERSON – Hi, Gláucia! How are you doing?

GLÁUCIA – Hey, Anderson, I'm fine, thanks, and you?

ANDERSON – Great! *Eu quero te apresentar um amigo.*

GLÁUCIA – You want to introduce me to a friend?

ANDERSON – Yes, I want to introduce you to a friend, Carlos.

GLÁUCIA – And who is Carlos?

ANDERSON – Carlos is a janitor.

GLÁUCIA – Alright.

ANDERSON – And he is from CIPA.

GLÁUCIA – CIPA? I am sorry, Anderson, but I don't know what CIPA is.

ANDERSON – CIPA means *Comissão Interna de Prevenção de Acidentes*.

GLÁUCIA – Oh! I know what you are talking about! In English we call it the Health and Safety Committee, *Comitê de Saúde e Segurança*.

ANDERSON – Really? I think this committee is very important.

GLÁUCIA – And why do you think this committee is so important?

ANDERSON – *Para prevenir acidentes.*

GLÁUCIA – “To prevent accidents.”

ANDERSON – To prevent accidents... *e para preservar a saúde do trabalhador.*

GLÁUCIA – “And to preserve the worker’s health.”

ANDERSON – And to preserve the worker’s health.

GLÁUCIA – Yes, I agree with you! But where is Carlos?

ANDERSON – He is over there talking to that group of people. *Ele está sempre muito ocupado.*

GLÁUCIA – “He’s always very busy.”

ANDERSON – He’s always very busy, but I will call him!

GLÁUCIA – OK! I’d really like to meet him!

No Brasil, a organização que cuida da segurança do trabalho se chama CIPA (Comissão Interna de Prevenção de Acidentes). Em alguns países de língua inglesa, a organização que cuida do mesmo assunto recebe o nome de *Health and Safety Committee*.

## ACTIVITY

### 1

### Research activity

Atividade de pesquisa

Use the available means you have to discover more about safety in Brazilian companies. For this activity, you can search for the term in Portuguese (CIPA – Comissão Interna de Prevenção de Acidentes) or in English (Health and Safety Committee).

After researching, answer the following questions in English, filling the gaps.

Use os meios que você tem disponíveis para descobrir mais sobre a segurança em empresas brasileiras. Para esta atividade, você pode procurar pelo termo em português (CIPA – Comissão Interna de Prevenção de Acidentes) ou em inglês (Health and Safety Committee).

Depois de pesquisar, responda às seguintes perguntas em inglês, completando as lacunas.

Você pode utilizar os sites a seguir para iniciar sua pesquisa. Uma boa dica para encontrar os objetivos dessa comissão consiste em procurar por itens nesses documentos que se iniciam com verbos, pois eles enumeram ações que a comissão deve realizar. Depois, você pode comparar essas ações entre os sites de organizações internacionais e de organizações brasileiras. Boa pesquisa!

NSW Government. WorkCover. Health and safety committees. Disponível em: <<http://www.workcover.nsw.gov.au/newlegislation2012/Asafeworkplace/Healthandsafetycommittees/Pages/default.aspx>>. Acesso em: 4 abr. 2014.

CANADIAN Centre for Occupational Health & Safety. Disponível em: <<http://www.ccohs.ca/oshanswers/hsprograms/hscommittees/whatisa.html>>. Acesso em: 4 abr. 2014.

CARTILHA CIPA. Departamento de Saúde do Servidor. Disponível em: <[http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/upload/chamadas/web\\_cartilha\\_1328098899.pdf](http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/upload/chamadas/web_cartilha_1328098899.pdf)>. Acesso em: 4 abr. 2014.

## 1 What are the goals of this type of committee?

Quais são os objetivos desse tipo de comissão?

The goals of this committee are \_\_\_\_\_

## 2 And how is this committee composed?

E como esse comitê é composto?

The committee is composed of \_\_\_\_\_



Embora exista uma legislação sobre a utilização de equipamentos de segurança no trabalho (que define inclusive a obrigatoriedade do fornecimento gratuito de EPIs pelas empresas aos seus funcionários), muitos acidentes continuam a acontecer em muitos setores. Segundo dados do Ministério da Previdência Social, em 2012, foram notificados 705.239 acidentes laborais em todo o País. Pense sobre o assunto e reflita sobre estas questões:

- Por que isso ainda acontece?
- O que os trabalhadores e as empresas podem fazer para diminuir esse problema?
- Quais são os direitos do trabalhador acidentado?

Referência

BRASIL. Ministério da Previdência Social. *Anuário Estatístico da Previdência Social de 2012*. Disponível em: <<http://www.previdencia.gov.br/estatisticas/>>. Acesso em: 4 abr. 2014.



## TIME FOR GRAMMAR ▪ VERBS

Você deve ter notado que alguns verbos adquirem a terminação *-ed* para indicar que estão no passado. Esses tipos de verbo são chamados de “verbos regulares”. Porém, existem verbos que não se comportam da mesma maneira, mudando bastante de forma no passado, e são chamados de “verbos irregulares”. Aqui estão alguns exemplos dos dois tipos de verbo.

### Regular verbs

*to clean* (limpar) = *cleaned*      *to move* (mover) = *moved*

*to finish* (terminar) = *finished*      *to play* (tocar / brincar) = *played*

<i>to save</i> (guardar / salvar)	= <i>saved</i>	<i>to walk</i> (caminhar)	= <i>walked</i>
<i>to talk</i> (conversar)	= <i>talked</i>	<i>to work</i> (trabalhar)	= <i>worked</i>
<i>to use</i> (usar / costumar)	= <i>used</i>		

### *Irregular verbs*

<i>to be</i> (ser / estar)	= <i>was / were</i>	<i>to give</i> (dar)	= <i>gave</i>
<i>to beat</i> (derrotar / bater)	= <i>beat</i>	<i>to have</i> (ter)	= <i>had</i>
<i>to become</i> (tornar-se)	= <i>became</i>	<i>to hear</i> (escutar, ouvir)	= <i>heard</i>
<i>to begin</i> (começar, iniciar)	= <i>began</i>	<i>to hold</i> (segurar)	= <i>held</i>
<i>to bite</i> (morder)	= <i>bit</i>	<i>to keep</i> (manter)	= <i>kept</i>
<i>to blow</i> (soprar, estourar)	= <i>blew</i>	<i>to leave</i> (sair, deixar)	= <i>left</i>
<i>to break</i> (quebrar)	= <i>broke</i>	<i>to let</i> (permitir, deixar)	= <i>let</i>
<i>to bring</i> (trazer)	= <i>brought</i>	<i>to lose</i> (perder)	= <i>lost</i>
<i>to build</i> (construir)	= <i>built</i>	<i>to make</i> (fazer, construir)	= <i>made</i>
<i>to buy</i> (comprar)	= <i>bought</i>	<i>to meet</i> (encontrar)	= <i>met</i>
<i>to choose</i> (escolher)	= <i>chose</i>	<i>to pay</i> (pagar)	= <i>paid</i>
<i>to come</i> (vir)	= <i>came</i>	<i>to put</i> (pôr, colocar)	= <i>put</i>
<i>to cut</i> (cortar)	= <i>cut</i>	<i>to read</i> (ler)	= <i>read</i>
<i>to do</i> (fazer)	= <i>did</i>	<i>to ride</i> (andar de, pedalar)	= <i>rode</i>
<i>to drink</i> (beber, tomar)	= <i>drank</i>	<i>to run</i> (correr)	= <i>ran</i>
<i>to drive</i> (dirigir)	= <i>drove</i>	<i>to say</i> (dizer)	= <i>said</i>
<i>to eat</i> (comer)	= <i>ate</i>	<i>to see</i> (ver)	= <i>saw</i>
<i>to feel</i> (sentir)	= <i>felt</i>	<i>to sell</i> (vender)	= <i>sold</i>
<i>to fight</i> (lutar)	= <i>fought</i>	<i>to send</i> (enviar)	= <i>sent</i>
<i>to find</i> (encontrar)	= <i>found</i>	<i>to sing</i> (cantar)	= <i>sang</i>
<i>to fly</i> (voar)	= <i>flew</i>	<i>to sit</i> (sentar)	= <i>sat</i>
<i>to forget</i> (esquecer)	= <i>forgot</i>	<i>to sleep</i> (dormir)	= <i>slept</i>
<i>to go</i> (ir)	= <i>went</i>	<i>to speak</i> (falar)	= <i>spoke</i>
<i>to get</i> (conseguir, pegar)	= <i>got</i>	<i>to spend</i> (gastar)	= <i>spent</i>

<i>to stand</i> (levantar-se)	= <i>stood</i>	<i>to understand</i> (entender)	= <i>understood</i>
<i>to take</i> (aceitar, pegar, levar)	= <i>took</i>	<i>wake</i> (acordar)	= <i>woke</i>
<i>to teach</i> (ensinar)	= <i>taught</i>	<i>to wear</i> (usar, vestir)	= <i>wore</i>
<i>to tell</i> (contar)	= <i>told</i>	<i>to win</i> (ganhar)	= <i>won</i>
<i>to think</i> (pensar)	= <i>thought</i>	<i>to write</i> (escrever)	= <i>wrote</i>

Como você viu, existe uma lista imensa de verbos irregulares que se comportam de uma maneira diferente quando estão no tempo passado. A intenção não é que você decore esses verbos. O importante é que você saiba da existência desses tipos de verbo e consiga reconhecê-los em frases. Com o tempo e com o uso do idioma, você vai memorizá-los.

Agora complete as sentenças usando a forma correta do verbo (regular ou irregular). Você também pode consultar um dicionário inglês-português para auxiliá-lo.

- Yesterday, Neide \_\_\_\_\_ (finish) her job at eight o'clock.
- I \_\_\_\_\_ (do) my homework yesterday.
- I \_\_\_\_\_ (sleep) very well last night.
- Luis \_\_\_\_\_ (work) a lot last weekend.
- Carol \_\_\_\_\_ (go) to bed early because she was tired.
- We \_\_\_\_\_ (wear) protective clothes in the farm last week.

As provas de inglês de vestibulares e concursos costumam apresentar textos e questões de interpretação. Por isso, é importante exercitar a leitura, utilizando sempre que possível um dicionário inglês-português como auxiliar. Embora você não possa utilizá-lo nas provas, ele será útil para você se preparar para esses exames e em seu progresso como leitor.



### CHALLENGE

Welcome to Work for Water! It's the place where students and job seekers can explore green careers, and utilities<sup>1</sup> will find a clearinghouse of resources for recruiting in the wonderful world of water. Developed by the American Water Works Association and Water Environment Federation, the world's leading technical experts on drinking water and water quality, this site is packed with resources to find jobs or prepare for rewarding careers in protecting public health and the environment. Learn about what it takes to work for water and get a great job for a great cause!

(workforwater.org Acesso em 13.03.2013. Adaptado)

utilities<sup>1</sup>: refere-se ao setor de serviços públicos, como fornecimento de gás, eletricidade ou transporte.

O website **Work for Water** oferece oportunidades de empregos para aqueles interessados em “green careers” (carreiras verdes), um setor do mercado de trabalho em franca ascensão atualmente no cenário econômico mundial.

De acordo com o texto, é correto afirmar que

- a) o setor de serviços é o único que ainda não pode se beneficiar do site para o recrutamento de mão de obra.
- b) o setor de saúde pública ainda não é contemplado com os recursos disponíveis no site, mas passará a ser em breve.
- c) o site se destina especificamente a empresas que pretendem contratar empregados para trabalhar nas carreiras verdes.
- d) o site se destina unicamente a estudantes, já que aqueles que procuram empregos só encontrão ofertas de atividades não remuneradas.
- e) o site oferece uma grande variedade de recursos para encontrar empregos ou mesmo se preparar para atuar profissionalmente em “green careers”.

Fatec 2013. Disponível em: <<http://www.centropaulasouza.sp.gov.br/vestibular/provas/2013/prova-vestibular-2s-2013.pdf>>. Acesso em: 4 abr. 2014.

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - Research activity

A atividade de pesquisa é um desafio para você, estudante, além de uma ótima oportunidade para treinar sua compreensão da língua inglesa em outras fontes de texto. Esperava-se que você utilizasse os termos-chave “CIPA”, em português, e “Health and Safety Committee”, em inglês, para realizar sua pesquisa, anotasse as características compreendidas e formulasse as frases da maneira mais simples possível.

**1** Veja algumas possibilidades de resposta:

*The goals of this committee are:*

- *prevent accidents and work-related diseases;*  
prevenir acidentes e doenças relacionadas ao trabalho;
- *evaluate the risk of accidents / incidents, injuries and illness;*  
avaliar o risco de acidentes / incidentes, lesões e doenças;
- *participate in the development and implementation of programs to protect the employees' safety and health.*  
participar no desenvolvimento e implementação de programas para proteger a segurança e a saúde dos trabalhadores.

**2** *The committee is composed of representatives of the employer and representatives of the employees.*

O comitê é composto por representantes do empregador e por representantes dos empregados.

## Time for grammar ▪ Verbs

As alternativas ficam:

- Yesterday, Neide **finished** her job at eight o'clock. (Regular)
  - I **did** my homework yesterday. (Irregular)
  - I **slept** very well last night. (Irregular)
  - Luis **worked** a lot last weekend. (Regular)
  - Carol **went** to bed early because she was tired. (Irregular)
  - We **wore** protective clothes in the farm last week. (Irregular)

## Challenge

Alternativa correta: e.

Você pode conferir sua compreensão observando como fica a tradução do texto apresentado pela Fatec 2013.

Bem-vindo ao Work for Water! (Nome da empresa) Este é o lugar onde estudantes e pessoas que procuram emprego podem explorar *green careers* (carreiras verdes), e *utilities*<sup>1</sup> encontrarão um centro de recursos para o recrutamento no maravilhoso mundo da água. Desenvolvido pela *American Water Works Association* (Associação Americana de Distribuição de Água) e pela *Water Environment Federation* (Federação Ambiental da Água), os especialistas técnicos mundiais em água potável e qualidade da água, este site é repleto de recursos para encontrar empregos ou preparar-se para carreiras recompensadoras na área de proteção da saúde pública e do ambiente. Saiba mais sobre o que é preciso para trabalhar pela água e conseguir um bom emprego por uma grande causa!

**utilities**<sup>1</sup>: refere-se ao setor de serviços públicos, como fornecimento de gás, eletricidade ou transporte.

Tradução: Eduardo Portela.



## Taking note of doubts and comments

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# COMMON WORK ISSUES

Questões comuns no trabalho

## THEMES

1. The division of work  
A divisão do trabalho
2. Work issues  
Questões de trabalho
3. Precarious and decent work  
Trabalho precário e trabalho digno

## Introduction

Nesta Unidade, você vai conhecer um pouco mais sobre a divisão do trabalho, os problemas comuns em locais de trabalho e a diferença entre trabalho precário e trabalho digno, sempre ampliando seu conhecimento na língua inglesa. Os textos continuam seguindo a estrutura inglês-português.

### The division of work

#### THEME 1

A divisão do trabalho

Você conhecerá agora os pontos de vista de dois diferentes pensadores sobre o tema divisão do trabalho.



## WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

O trabalho é dividido de muitas formas e em diferentes setores. Pense sobre como o trabalho é dividido no seu local de trabalho ou no local de trabalho de alguém que você conhece. Em sua opinião, para que serve a divisão do trabalho?

Leia o seguinte texto em inglês e, caso tenha dificuldade, acompanhe a tradução em português.

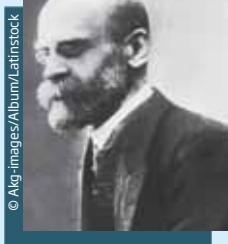


### The division of work

A divisão do trabalho

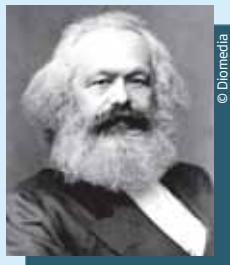
The division of work aims to increase production and reduce costs. Thus, the production of goods becomes faster and cheaper. Many theorists studied this subject. Learn more about two of them:

A divisão do trabalho objetiva aumentar a produção e reduzir custos. Assim, a produção de bens torna-se mais rápida e mais barata. Muitos teóricos estudaram esse assunto. Aprenda mais sobre dois deles:



For the French sociologist Émile Durkheim, the division of work is responsible for social integration. According to him, society works as a biological body, in which each organ executes its function totally dependent on the others. It is the difference and the interdependence among individuals that keep them integrated and cohesive, producing what Durkheim named “social solidarity”.

For Karl Marx, a German philosopher and social thinker, the division of work causes essentially what he calls the “alienation” of workers in the productive system. Before the Industrial Revolution, workers decided when, how and what to produce; because of the industrialization, they can no longer identify themselves with the product made by them, once they execute only a small part of the work process. According to Marx, the division of work turns labor into a meaningless activity for the worker.



Para o sociólogo francês Émile Durkheim, a divisão do trabalho é responsável pela integração social. De acordo com ele, a sociedade funciona como um corpo biológico, no qual cada órgão executa sua função totalmente dependente dos outros. É a diferença e a interdependência entre os indivíduos que os mantêm integrados e coesos, produzindo o que Durkheim chamou de “solidariedade social”.

Para Karl Marx, um filósofo e pensador social alemão, a divisão do trabalho produz essencialmente o que ele chama de “alienação” dos trabalhadores no sistema produtivo. Antes da Revolução Industrial, os trabalhadores decidiam quando, como e o que produzir; por causa da industrialização, eles já não podem se identificar com o produto feito por eles, já que eles executam apenas uma parte do processo de trabalho. De acordo com Marx, a divisão do trabalho transforma o trabalho em uma atividade sem sentido para o trabalhador.



## TO KNOW MORE

Para saber mais



### A divisão do trabalho na indústria automobilística

Henry Ford inventou um sistema de produção para as linhas de montagem de veículos, conhecido como Fordismo. Nesse sistema, os carros eram montados em esteiras rolantes que transportavam as peças dos veículos para que os operários pudessem montá-las. Esses trabalhadores tinham um treinamento mínimo, pois cada um deles realizava pequenas funções na produção. O objetivo de Ford era fabricar veículos baratos e transformá-los em objetos de consumo de massa.



Linha de produção do modelo fordista no início do século XX, em Michigan, nos Estados Unidos.

## ACTIVITY

### 1 Sentence transformation

Transformação de frases

- 1 Change the verb from present tense to past tense in order to transform the sentences, as you can see in the examples. To remember the verbs in the past, go back to Unit 3.

Mude o verbo do tempo presente para o passado para transformar as frases, como você pode ver nos exemplos. Para relembrar os verbos no passado, volte à Unit 3.

The production of goods **becomes** faster and cheaper.

The production of goods **became** faster and cheaper.

Many theorists **study** this subject.

Many theorists **studied** this subject.

- a) Society **works** as a biological body.

**b)** Interdependence **keeps** individuals integrated.

---

---

**c)** The division of work **turns** labor into a meaningless activity.

---

---

**d)** People usually **like** the division of work.

---

---

**2** Transform the affirmative sentences into negative sentences according to the examples. The section *Time for grammar* in Unit 2 of Volume 1 can also help you to do this task.

Transforme as frases afirmativas em frases negativas conforme os exemplos. A seção *Time for grammar* da Unit 2 do Volume 1 também pode ajudá-lo a fazer esta tarefa.

The production of goods **becomes** faster and cheaper.

The production of goods **doesn't become** faster and cheaper.

Many theorists **study** this subject.

Many theorists **don't study** this subject.

**a)** Society **works** as a biological body.

---

---

**b)** Interdependence **keeps** individuals integrated.

---

---

**c)** The division of work **turns** labor into a meaningless activity.

---

---

**d)** People usually **like** the division of work.

---

---

- 3** Transform the following affirmative sentences into interrogative sentences according to the examples.

Transforme as seguintes frases afirmativas em frases interrogativas conforme os exemplos.

The production of goods **becomes** faster and cheaper.

Does the production of goods become faster and cheaper?

Many theorists **study** this subject.

Do many theorists study this subject?

**a)** Society **works** as a biological body.

---

---

**b)** Interdependence **keeps** individuals integrated.

---

---

**c)** The division of work **turns** labor into a meaningless activity.

---

---

**d)** People usually **like** the division of work.

---

---

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - Sentence transformation

- 1** Nesse exercício, você pôde treinar um pouco mais a construção de frases com verbos regulares e irregulares. Veja agora a classificação de cada verbo (regular ou irregular) e a resposta esperada para o exercício.

- a)** Work (regular verb): Society **worked** as a biological body.
- b)** Keep (irregular verb): Interdependence **kept** individuals integrated.
- c)** Turn (regular verb): The division of work **turned** labor into a meaningless activity.
- d)** Like (regular verb): People usually **liked** the division of work.

- 2** Para transformar as frases afirmativas em negativas, você precisava usar o verbo auxiliar *do + not*, necessário em frases negativas. Também era importante recordar que o verbo auxiliar no presente varia em *do* e *does*, de acordo com os pronomes envolvidos, conforme mostrado a seguir.

*he / she / it = does / doesn't*

I / you / we / they = do / don't

Dessa maneira, as respostas corretas são:

- a) Society doesn't work as a biological body.
  - b) Interdependence doesn't keep individuals integrated.
  - c) The division of work doesn't turn labor into a meaningless activity.
  - d) People usually don't like the division of work.

Observe que os sujeitos dos itens a, b e c, que estão destacados, podem ser substituídos por *it*, por isso, requerem o verbo auxiliar na forma *does*.

Já no item d, o sujeito, que também está destacado, pode ser substituído por *they*, por isso requer o verbo auxiliar na forma *do*.

- 3** O verbo auxiliar *do* é usado nas perguntas, seguindo a mesma regra vista anteriormente. Assim, as respostas são:

  - a) Does society **work as a biological body**?
  - b) Does interdependence **keep individuals integrated**?
  - c) Does the division of work **turn labor into a meaningless activity**?
  - d) Do people usually **like the division of work**?



## Taking note of doubts and comments



## THEME 2 Work issues

Questões de trabalho

Neste Tema, você vai estudar questões sérias relacionadas ao mundo do trabalho, como, por exemplo, assédio.



### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

O que você entende por assédio? Quais são os tipos existentes de assédio?

---

---

---

#### ACTIVITY

1

#### Difficult days

Dias difíceis

Read the dialogue between Gláucia and her Mexican friend Dolores. Use the *Keywords box* at the end of the text.

Leia o diálogo entre Gláucia e sua amiga mexicana Dolores. Utilize o *Keywords box* ao final do texto.

- |         |  |
|---------|--|
| GLÁUCIA | – Hi, Dolores, how are you doing?  |
| DOLORES | – I'm fine, thank you. How about you?  |
| GLÁUCIA | – I'm OK. Tell me, have you already found a job?   |
| DOLORES | – No, not yet. You know, it's much harder finding a job when you are a foreigner...  |
| GLÁUCIA | – Yes, I've been there, remember?  |
| DOLORES | – Of course, my friend. Those days when we lived in another country and worked for the Royal Cleaning Agency were not easy for us, specially because we were foreigners. |
| GLÁUCIA | – Not easy, indeed! But it was nice that we were able to organize and have some of our requests answered.  |
| DOLORES | – I still remember our endless meetings to discuss the problems we had at work. They were always so interesting and productive.  |
| GLÁUCIA | – And after our meetings all the girls went out and had fun. So many memories...   |



## KEYWORDS BOX

already já  
to be able to / conseguir /  
were able to conseguimos  
endless interminável  
foreigner estrangeiro  
harder mais difícil

indeed de fato, sem dúvida  
meeting encontro, reunião  
our nosso  
request pedido, solicitação  
still ainda  
to go out / went out sair / saíam

Answer with TRUE (T) or FALSE (F) according to the text you have just read.

Responda com verdadeiro (T) ou falso (F), de acordo com o texto que você acabou de ler.

- 1**  Dolores is not fine.

Dolores não está bem.

- 2**  Dolores found a good job.

Dolores encontrou um bom emprego.

- 3**  Dolores is having difficulties to find a job because she is a foreigner.

Dolores está tendo dificuldade para encontrar um emprego porque ela é estrangeira.

- 4**  Gláucia and Dolores worked together.

Gláucia e Dolores trabalharam juntas.

- 5**  The work at Royal Cleaning Agency was very good.

O trabalho na Agência de Limpeza Royal era muito bom.

- 6**  Dolores and Gláucia organized themselves to get some of their requests answered.

Dolores e Gláucia se organizaram para ter algumas de suas solicitações atendidas.

## ACTIVITY

### 2 Harassment and discrimination in the workplace

Assédio e discriminação no local de trabalho

Read the following text in English. Try to understand the main subject and the most important ideas. If you have doubts, look at the text in Portuguese.

Leia o texto a seguir em inglês. Procure compreender o assunto principal e as ideias mais importantes. Se você tiver dúvidas, olhe o texto em português.

## **Delicate issues in the world of work**

Harassment and discrimination in the workplace are situations to which workers of all sectors must pay attention because they may cause severe injuries to the victims, such as stress, decrease in productivity, depression and even more serious problems.

### **Sexual harassment**

Sexual harassment is unethical behavior which consists in constraining the victim (mostly women) through constant flirtation and insinuations to obtain advantages or sexual favors. Sexual harassment is a crime, according to the Brazilian Constitution, and is punished with incarceration from one to two years.

### **Moral harassment**

Moral harassment consists in exposing a worker to humiliating and embarrassing situations, usually repetitive against a specific worker, even though a single act may constitute moral harassment.

These acts can be verbal, gestural or attitudinal; they may cause psychic and physical injury. Potential victims are Afro-descendants, homosexuals and physically challenged workers. The first step to stop it is to identify it. Another term for moral harassment is “bullying at work”.

### **Discrimination**

The most common discriminative acts include prejudice towards ethnicity, race, nationality, gender, sexuality, age, abilities, beliefs and religion. For example, married or pregnant women, as well as mothers, are less likely to get promotions, under the usual argument that they will not be able to fully dedicate themselves to work because of the child. Another way of discrimination against women is that in many companies women earn less money than men even though they perform the exact same tasks.

### **Inadequate task assignment**

People have different skills and abilities. If a worker is getting a workload beyond what he or she can manage, he or she will probably suffer from stress and other problems. On the other hand, removing someone's task or letting them without any work may also constitute moral harassment, once the strategy is to demoralize the victims by suggesting they are not necessary to the company.

## Questões delicadas no mundo do trabalho

Assédio e discriminação no local de trabalho são situações a que os trabalhadores de todos os setores devem prestar atenção, porque podem causar danos graves às vítimas, como estresse, diminuição da produtividade, depressão e problemas ainda mais sérios.

### Assédio sexual

Assédio sexual é um comportamento antiético que consiste em constranger a vítima (principalmente a mulher) por meio de flerte e insinuações constantes para obter vantagens ou favores sexuais. Assédio sexual é um crime, de acordo com a Constituição brasileira, e é punido com prisão de um a dois anos.

### Assédio moral

Assédio moral consiste em expor um trabalhador a situações humilhantes e embaracosas, geralmente repetitivas, contra um trabalhador específico, embora um único ato possa constituir assédio moral.

Esses atos podem ser verbais, gestuais ou de atitude; eles podem causar danos físicos e psíquicos. Vítimas potenciais são afrodescendentes, homossexuais e trabalhadores com deficiências físicas. O primeiro passo para pará-lo é identificá-lo. Outro termo para assédio moral é “bullying no trabalho”.

### Discriminação

Os atos discriminatórios mais comuns incluem o preconceito em relação a etnia, raça, nacionalidade, gênero, sexualidade, idade, habilidades, crenças e religião. Por exemplo, mulheres casadas ou grávidas, bem como mães, têm menor probabilidade de serem promovidas, sob o argumento habitual de que elas não serão capazes de dedicar-se inteiramente ao trabalho por causa do filho. Outra forma de discriminação contra mulheres é que, em muitas empresas, as mulheres ganham menos do que os homens, mesmo que elas executem exatamente as mesmas tarefas que eles.

### Atribuição inadequada de tarefas

As pessoas têm capacidades e habilidades diferentes. Se um trabalhador está recebendo uma carga de trabalho além do que ele ou ela pode gerenciar, ele ou ela provavelmente sofrerá de estresse e outros problemas. Por outro lado, retirar a tarefa de alguém ou deixar essa pessoa sem qualquer trabalho também pode constituir assédio moral, já que a estratégia é desmoralizar a vítima, sugerindo que ela não é necessária para a empresa.

#### Referência

BRASIL. Ministério do Trabalho. *Assédio moral e sexual no trabalho*. Brasília, DF, 2010. Disponível em: <<http://portal.mte.gov.br/data/files/8A7C812D32B088C70132D9AAB506149C/AssedioMoralnoTrabalho.pdf>>. Acesso em: 4 abr. 2014.

Answer the questions about the text in English.

Responda às perguntas sobre o texto em inglês.

Observe com bastante atenção a estrutura das perguntas, por exemplo: “**What is sexual harassment?**” e procure, no texto, construções que correspondam a ela: “Sexual harassment is...”. Essa é uma excelente oportunidade para praticar a compreensão do idioma assim como o da construção de frases.

**1** What is sexual harassment?

O que é assédio sexual?

---

---

**2** What is another term for “moral harassment”? Which acts can be considered moral harassment?

Qual é outro termo para “assédio moral”? Quais atos podem ser considerados assédio moral?

---

---

**3** Who are the potential victims of moral harassment?

Quem são as potenciais vítimas do assédio moral?

---

---

**4** If a worker is getting a workload beyond what he or she can manage, what can happen?

Se um trabalhador está recebendo uma carga de trabalho além do que ele ou ela pode gerenciar, o que pode acontecer?

---

---



O assédio no ambiente de trabalho muitas vezes passa despercebido porque as pessoas envolvidas não sabem que o que está acontecendo é um assédio. Agora que você aprendeu a identificar os vários tipos de assédio, pense sobre como você pode se proteger deles e evitar que isso ocorra com outros colegas de trabalho. Quais são os meios disponíveis para evitar o assédio?

**ACTIVITY****3 Case analysis**

Análise de caso

Read each case and decide which work issue it is related to.

Leia cada caso e decida a qual questão de trabalho ele está relacionado.

- 1** You notice that your manager is not including a member of your team in staff meetings because he / she is black. \_\_\_\_\_

Você percebe que o seu gerente não está incluindo um membro da sua equipe nas reuniões de funcionários porque ele / ela é negro(a).

- 2** Someone is spreading gossip or false and malicious rumors about a co-worker with the intent of harming this person. \_\_\_\_\_

Alguém está espalhando fofocas ou rumores falsos e maliciosos sobre um(a) colega de trabalho com o objetivo de prejudicar essa pessoa.

- 3** Your boss is hitting on a female employee who already asked him not to do that. \_\_\_\_\_

Seu chefe está se insinuando para uma funcionária que já lhe pediu para que não fizesse isso.

- 4** A staff member does not want to sit next to a person because of his sexual orientation. \_\_\_\_\_

Um funcionário não quer se sentar ao lado de uma pessoa por causa de sua orientação sexual.

- 5** A boss tells a pregnant woman to move heavy boxes from one room to another. \_\_\_\_\_

Um chefe diz para uma mulher grávida mover caixas pesadas de uma sala para a outra.

**WATCH IT!****Mundo do Trabalho****Assédio moral**

O vídeo mostra dois casos de trabalhadores que viveram assédio em seus locais de trabalho e enfatiza a importância de esses casos serem denunciados, favorecendo assim a existência de um ambiente de trabalho mais respeitoso.

São consideradas como assédio moral todas as situações em que os trabalhadores são submetidos, sistematicamente, a condutas abusivas durante a jornada de trabalho por parte de suas chefias. Tal prática expõe o trabalhador a humilhações, constrangimentos, desqualificações ou desmoralizações.

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - Difficult days

Se você teve dificuldades para resolver essa questão, releia o diálogo, grife as palavras desconhecidas e procure sua tradução. Veja a seguir as respostas e os trechos do texto que as justificam.

- 1** **F** Dolores is not fine.

No diálogo, você encontra a seguinte fala de Dolores: "I'm fine, thank you." (Eu estou bem, obrigada.)

- 2** **F** Dolores found a good job.

Quando Gláucia pergunta a Dolores se ela conseguiu emprego, Dolores responde: "No, not yet." (Não, ainda não.)

- 3** **T** Dolores is having difficulties to find a job because she is a foreigner.

Dolores diz: "...it's much harder finding a job when you are a foreigner..." (...é muito mais difícil achar um emprego quando você é estrangeiro...)

- 4** **T** Gláucia and Dolores worked together.

Você encontraria a resposta neste trecho do diálogo:

GLÁUCIA – Yes, I've been there, remember? (Sim. Eu estive nessa situação, lembra-se?)

DOLORES – Of course, my friend. Those days when we lived in another country and worked for the Royal Cleaning Agency were not easy for us, specially because we were foreigners. (Claro, minha amiga. Aqueles dias quando vivíamos em outro país e trabalhávamos para a Agência de Limpeza Royal não foram fáceis para nós, principalmente porque éramos estrangeiras.)

- 5** **F** The work at Royal Cleaning Agency was very good.

O trecho anterior também serve para responder a esse item.

- 6** **T** Dolores and Gláucia organized themselves to get some of their requests answered.

Gláucia diz: "Not easy, indeed! But it was nice that we were able to organize and have some of our requests answered. (Nada fácil, mesmo! Mas foi bom que nós conseguimos nos organizar e ter algumas de nossas solicitações atendidas.)

### Activity 2 - Harassment and discrimination in the workplace

Veja algumas possibilidades de resposta, de acordo com o texto.

- 1** Sexual harassment is unethical behavior which consists in constraining the victim (mostly women) through constant flirtation and insinuations.

- 2** Another term for "moral harassment" is "bullying at work". These acts of humiliation can be verbal, gestural or attitudinal; they may cause psychic and physical injury.

- 3** The potential victims of moral harassment are Afro-descendants, homosexuals and physically challenged workers.

- 4** If a worker is getting a workload beyond what he or she can manage, he or she will likely suffer from stress and other problems.

## Activity 3 - Case analisys

Com base nas situações apresentadas e no texto fornecido, você poderia chegar às seguintes respostas:

- 1 You notice that your manager is not including a member of your team in staff meetings because he / she is black. **Discrimination**
  - 2 Someone is spreading gossip or false and malicious rumors about a co-worker with intent of harming this person. **Moral harassment**
  - 3 Your boss is hitting on a female employee who already asked him not to do that. **Sexual harassment**
  - 4 A staff member does not want to sit next to a person because of his sexual orientation. **Discrimination**
  - 5 A boss tells a pregnant woman to move heavy boxes from one room to another. **Inadequate task assignment**



## Taking note of doubts and comments



## Precarious and decent work **THEME 3**

Trabalho precário e trabalho digno

Neste Tema, você poderá refletir sobre questões de trabalho que afetam trabalhadores de todo o mundo. Verá quais características podem ser utilizadas para classificar um trabalho como precário e quais condições são importantes para que um trabalho possa ser considerado digno.



### WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Infelizmente, o trabalho precário é uma triste realidade para muitos trabalhadores por todo o mundo, inclusive no Brasil. Que tipos de trabalho precário você conhece? Em sua opinião, por que eles são considerados precários?

---

---

---

#### ACTIVITY

#### 1 Precarious or decent?

Precário ou digno?

Read the text in English in the next page. If necessary, you can also read the text in Portuguese. Add new words to your glossary.

Leia o texto em inglês na próxima página. Se necessário, você também pode ler o texto em português. Adicione novas palavras a seu glossário.

**1** After reading the text, make two lists in English with some characteristics presented for each type of work: precarious or decent.

Depois de ler o texto, faça duas listas em inglês com algumas características apresentadas para cada tipo de trabalho: precário ou digno.

Para preencher sua lista, você pode extrair palavras ou até mesmo trechos do texto.

#### Precarious work

---

---

---

---

---

---

#### Decent work

---

---

---

---

---

---

## Precarious work

### Seasonal work

It is the work done during certain periods of the year. Examples of seasonal work in Brazil are salespersons hired at the end of the year to meet the demand on holidays, especially Christmas. After the season is over, workers are out of jobs again.

### Casual or on-call duty

People only work when called by the “employer”. They never know when they will work, and more importantly do not know if they will have work.

### Outsourcing

In order to cut costs with legislation related to hiring employees directly, companies employ outside workers from suppliers. For this reason, outsourced (contracted out) workers have fewer benefits and lower salaries than regular workers performing the exact same tasks.

### Decent work

Everybody aspires and deserves to have a decent job. According to the International Labor Organization (ILO), in order to be called “decent”, a work should guarantee:

- a fair salary;
- safety in the workplace;
- social protection for the worker's family;
- possibility for personal development and social integration;
- freedom for workers to express their concerns;
- freedom for workers to organize and participate in decisions which affect them;
- equal opportunities and equal treatment for both men and women.

## Trabalho precário

### Trabalho sazonal

É o trabalho feito durante certos períodos do ano. Exemplos de trabalho sazonal no Brasil são vendedores contratados no final do ano para atender à demanda em feriados, especialmente no Natal. Depois que a temporada acaba, os trabalhadores ficam sem emprego novamente.

### Trabalho casual ou por solicitação

As pessoas só trabalham a pedido do “empregador”. Eles nunca sabem quando irão trabalhar e mais importante, não sabem se terão trabalho.

### Terceirização

A fim de reduzir os custos com a legislação relacionada à contratação direta de funcionários, as empresas empregam trabalhadores externos de fornecedores. Por essa razão, terceirizados têm menos benefícios e salários mais baixos do que trabalhadores regulares executando exatamente as mesmas tarefas.

### Trabalho digno

Todo mundo aspira e merece ter um emprego digno. De acordo com a Organização Internacional do Trabalho (OIT), a fim de ser chamado “digno”, um trabalho deve garantir:

- salário justo;
- segurança no trabalho;
- proteção social para a família do trabalhador;
- possibilidade de desenvolvimento pessoal e integração social;
- liberdade para trabalhadores expressarem suas preocupações;
- liberdade para os trabalhadores se organizarem e participarem de decisões que os afetam;
- igualdade de oportunidades e de tratamento entre homens e mulheres.

**2** Read the following examples of work situations and circle the best option within the parentheses.

Leia os seguintes exemplos de situações de trabalho e circule a opção apropriada dentro dos parênteses.

a) A temporary work in a chocolate factory which hires many workers for Easter. (Precarious / Decent)

Um trabalho temporário em uma fábrica de chocolate que contrata muitos trabalhadores para a Páscoa. (Precário / Digno)

b) A registered job as a painter which pays overtime and guarantees other labor rights. (Precarious / Decent)

Um emprego de carteira assinada como pintor que paga hora extra e garante outros direitos trabalhistas. (Precário / Digno)

c) A fast food chain which has a policy of sending their employees to a room when there is no movement, and doesn't pay for the time they are there. (Precarious / Decent)

Uma rede de fast food que tem uma política de mandar seus empregados para uma sala quando não há movimento, e não paga pelo tempo que eles estão lá. (Precário / Digno)

d) An outsourced job at a cleaning company which doesn't allow workers to unionize. (Precarious / Decent)

Um emprego terceirizado em uma companhia de limpeza que não permite que os trabalhadores se sindicalizem. (Precário / Digno)

#### WATCH IT!

##### Mundo do Trabalho

##### Trabalho precário e terceirização

O vídeo, por meio da história de dois trabalhadores que exercem a mesma ocupação, expõe as diferenças entre o trabalho formal e o trabalho precário. Além disso, discute as características do trabalho terceirizado, procurando responder à seguinte questão: Trabalho terceirizado é trabalho precário?

#### ACTIVITY

#### 2 What about your current job or old job?

E quanto ao seu emprego atual ou antigo?

If you work or have already worked sometime in your life, think about your job and decide if it is (was) precarious or decent. Search for arguments in the text you read to support your opinion.

Se você trabalha ou já trabalhou em algum momento de sua vida, pense sobre seu emprego e decida se ele é / era precário ou digno. Busque argumentos no texto lido para justificar sua opinião.

- In case you are talking about your current job, use the following structure:  
I work as a bricklayer. My job is decent because I earn a fair salary and the workplace is safe.

Caso você esteja falando sobre seu trabalho atual, use a seguinte estrutura:

Eu trabalho como pedreiro. Meu trabalho é digno, pois eu recebo um salário justo e o local de trabalho é seguro.

- In case you are talking about your old job, use the following structure:  
I worked as a teller. My job was precarious because I didn't earn a fair salary and there was no freedom for workers to organize.

Caso você esteja falando sobre um trabalho passado, use a seguinte estrutura:

Eu trabalhei como bancário. Meu trabalho era precário, pois eu não recebia um salário justo e não havia liberdade para que os trabalhadores se organizassem.

I work (worked) as a \_\_\_\_\_.

My job is (was) \_\_\_\_\_  
because \_\_\_\_\_

---



---



---



---



---

Procure, no texto que você leu, argumentos para apoiar sua opinião. Procure também verbos adequados ao que você gostaria de expressar. Você pode encontrar esses verbos no texto, em um dicionário português-inglês ou mesmo na tabela de verbos irregulares na Unit 3.

## TIME FOR CHECKING

### Activity 1 - Precarious or decent?

- 1** Para fazer a lista diferenciando trabalho precário e trabalho digno, você poderia extrair trechos ou palavras do texto *Precarious work* que caracterizam os tipos de trabalho apresentados. Veja alguns exemplos.

#### Precarious work

seasonal work  
holiday demand  
casual  
*they never know when they will work*  
outsourcing  
fewer benefits  
*lower salaries than regular workers etc.*

#### Decent work

fair salaries  
safety in the workplace  
social protection  
freedom to organization  
equal opportunities etc.

**2** De acordo com o texto, o trabalho digno é todo aquele que oferece:

- segurança no trabalho;
- proteção social para a família do trabalhador;
- possibilidade de desenvolvimento pessoal;
- integração social;
- liberdade para os trabalhadores expressarem as suas preocupações;
- liberdade para os trabalhadores se organizarem e participarem de decisões que os afetam;
- igualdade de oportunidades;
- igualdade de tratamento entre homens e mulheres.

Já o trabalho precário é aquele que não oferece uma ou mais dessas condições. Além das dicas dadas nessa atividade, a lista que você elaborou anteriormente poderia ajudá-lo a encontrar palavras-chave para resolver essa questão. Veja as respostas:

- a) A temporary work in a chocolate factory which hires many workers for Easter. (Precarious / Decent)
- b) A registered job as a painter which pays overtime and guarantees other labor rights. (Precarious / Decent)
- c) A fast food chain which has a policy of sending their employees to a room when there is no movement, and doesn't pay for the time they are there. (Precarious / Decent)
- d) An outsourced job at a cleaning company which doesn't allow workers to unionize. (Precarious / Decent)

### Activity 2 - What about your current job or old job?

Os modelos apresentados eram a base para você montar seu texto. Caso você não tenha conseguido, tente novamente começando com frases simples, como as que seguem:

- I work as a bricklayer. My job is decent because my workplace is safe.

Eu trabalho como pedreiro. Meu trabalho é digno, pois o local de trabalho é seguro.

Em seguida, adicione mais características aos poucos:

- I work as a bricklayer. My job is decent because my workplace is safe and my salary is fair.

Eu trabalho como pedreiro. Meu trabalho é digno, pois o local de trabalho é seguro e eu recebo um salário justo.

- I work as a bricklayer. My job is decent because my workplace is safe, my salary is fair and I have freedom to express my concerns.

Eu trabalho como pedreiro. Meu trabalho é digno, pois o local de trabalho é seguro, recebo um salário justo e tenho liberdade para expressar minhas preocupações.

Não se esqueça de anotar as dúvidas que permaneceram ao longo da Unidade e levá-las ao professor, quando possível.



## Taking note of doubts and comments